

WOLF  Garten

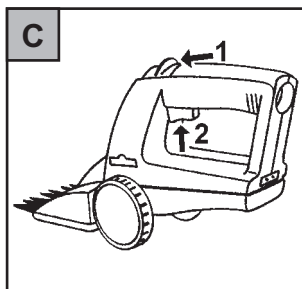
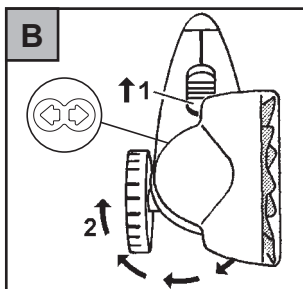
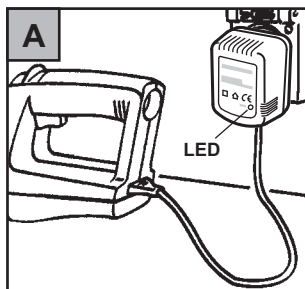
LI-ION POWER 60
LI-ION POWER 80
LI-ION POWER 100
LI-ION POWER BS 80



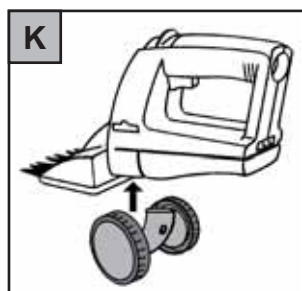
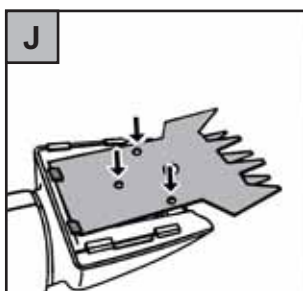
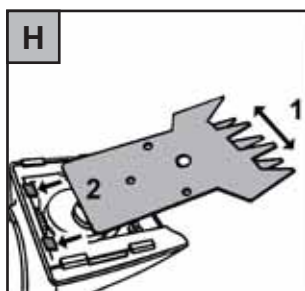
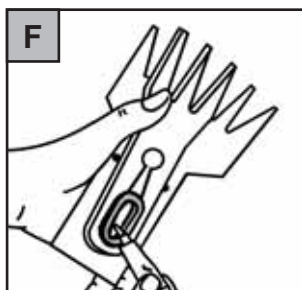
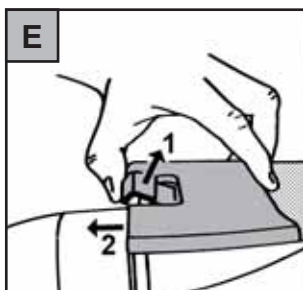
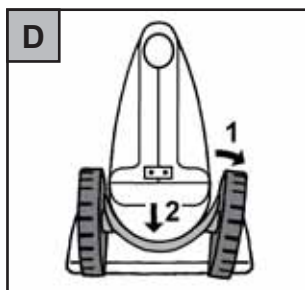
D
GB
F
I
NL

Gebrauchsanweisung	5
Directions for use	10
Notice d'utilisation	15
Istruzioni per l'uso	20
Gebruiksaanwijzing	25

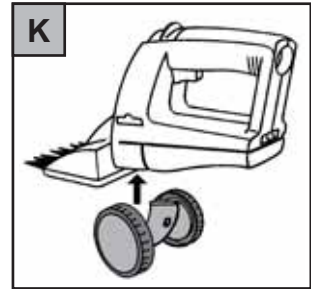
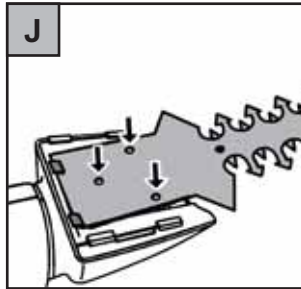
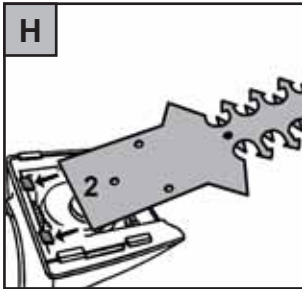
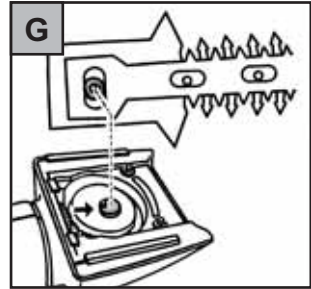
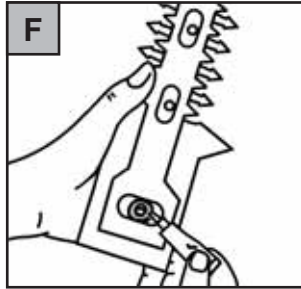
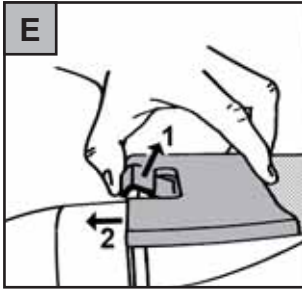
LI-ION POWER 60 / 80 / 100 / BS 80



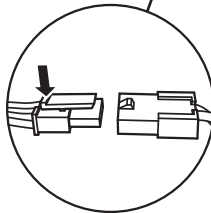
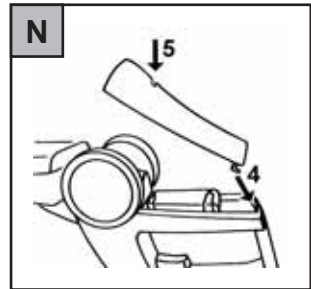
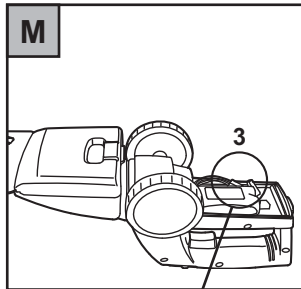
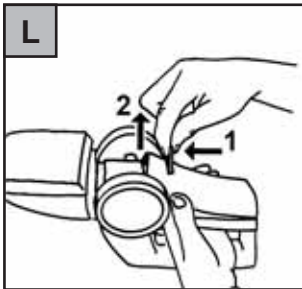
LI-ION POWER 60 / 80 / 100



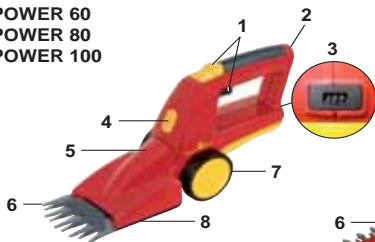
LI-ION POWER BS 80



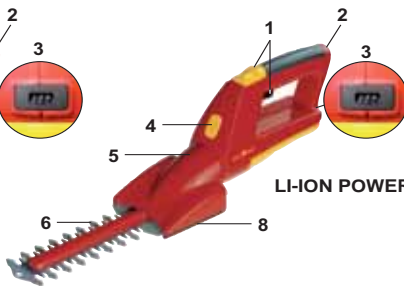
LI-ION POWER 60 / 80 / 100 / BS 80



LI-ION POWER 60
LI-ION POWER 80
LI-ION POWER 100



LI-ION POWER BS 80



D

1. Ein-/Ausschalter
2. Teleskopstielaufnahme
3. Ladebuchse
4. Rastknopf für Schneidkopf 180°
5. Schneidkopf (drehbar)
6. Scherenblätter / Strauchmesser
7. Räder
8. Gleitkufe

GB

1. On/ Off switch
2. Telescopic handle receptacle
3. Charging socket
4. Locking button for 180° cutter head
5. Cutter head (rotating)
6. Shear blades / Shrub web
7. Wheels
8. Skid

F

1. Commutateur de marche/arrêt
2. Logement du manche télescopique
3. Douille de chargement
4. Bouton à crans de la tête de coupe 180°
5. Tête de coupe (rotative)
6. Lames des cisailles / Lame pour arbustes
7. Roues
8. Patin de glissement

I

1. Insertere/Interruttore
2. Attacco manico telescopico
3. Presa per la carica
4. Pulsante di arresto per testa di taglio a 180°
5. Testa di taglio (girevole)
6. Lame cesoia / Coltello per cespugli
7. Ruote
8. Pattino di scorrimento

NL

1. Schakelaar Aan/Uit
2. Aansluiting voor de telescoopsteel
3. Aansluiting oplader
4. Vergrendelingsknop voor de meshouder 180°
5. Meshouder (draaibaar)
6. Schaarbladen / Heestermes
7. Wielen
8. Glijplaat

DK

1. Start/Stopkontakt
2. Teleskopskaftstyr
3. Opladebøsning
4. Stopknop for skærehoved 180°
5. Skærehoved (drejelig)
6. Klinger / Buskklinge(r)
7. Hjul
8. Glidesko

FIN

1. Virtakytkin
2. Teleskoopivarren kiinnike
3. Latausliitin
4. Leikkuupään lukitusnuppi 180°
5. Leikkuupää (kääntyvä)
6. Terät / Pensasleikkuri
7. Pyörät
8. Jälakset

N

1. Av-/påbryter
2. Teleskopskaftholder
3. Ladebøsning
4. Stopknapp for skjærehodet 180°
5. Skjærehode (dreibar)
6. Saksblader / Buskkniv
7. Hjul
8. Glideskinne

S

1. Omkopplare TILL / FRÅN
2. Fäste för teleskopskaft
3. Laddningsbussning
4. Rasterknapp för skärhuvud 180°
5. Skärhuvud (vridbart)
6. Saxknivar / Buskkniv
7. Hjul
8. Glidmed

CZ

1. Spínač / vypínač
2. Uchytení teleskopické násady
3. Nabíjecí zásuvka
4. Zajišťovací knoflík pro výžinací hlavu 180°
5. Výžinací hlava (otočná)
6. Listy nůžek / Nůž na křoviny
7. Kola
8. Kluzná lyžina

H

1. Be / Ki kapcsoló
2. A teleszkópos nyél rögzítője
3. Töltőcsatlakozó
4. A 180°-os vágófej rögzítőgombja
5. Vágófej (forgatható)
6. Vágókések / Sövényvágókés
7. Kerekek
8. Síklótalp

PL

1. Włącznik/wyłącznik
2. Zamocowanie trzonu teleskopowego
3. Gniazdo ładowania
4. Przycisk dla głowicy tnącej 180°
5. Głowica tnąca (obrotowa)
6. Listki nożyc tnących / Płoza
7. Kola
8. Płoza

HR

1. Sklopka uključji/isključji
2. Prihvata teleskopskega štapa
3. Tujak za punjenje
4. Uklopní gumb za reznu glavu 180°
5. Rezna glava (okretna)
6. Listići škara / nož za grmlje
7. Kolačić
8. Klizni badanj

SK

1. Vypínač ZAP / VYP
2. Uchytko stojana teleskopu
3. Nabíjacia zdiarka
4. Zaisťovací gombík reznej hlavy 180°
5. Rezná hlava (otočná)
6. Čeluste nožnic / nože na kríky
7. Kolesá
8. Vodiaca lišta

SLO

1. Stikalo za vklop/izklop
2. Ležišče teleskopskega držaja
3. Doza za polnjenje
4. Zaskočišče za rezalno glavo 180°
5. Rezalna glava (vrtljiva)
6. Režilo / Režilo za grmovje
7. Kolesa
8. Drsná smučka

BG

1. Включвател/прекъсвач
2. Държач на телескопично удължаващия се прът
3. Гнездо за зарядно устройство
4. Фиксиращ бутон за режещата глава 180°
5. Режеща глава (въртяща се)
6. Режещи пластинки / нож за храсти
7. Колела
8. Плъзгаща се шейна

RUS

1. Включатель/Выключатель
2. Крепление для телескопической рукоятки
3. Гнездо для зарядки
4. Фиксаторная кнопка для режущей головки 180°
5. Режущая головка (поворотная)
6. Ножи ножниц / Нож для кустарника
7. Колёса
8. Полос

RO

1. Comutator pornit/oprit
2. Locaş pentru tija telescopică
3. Fişă pentru încărcare
4. Buton blocare pentru capul tăietor 180°
5. Cap tăietor (rotativ)
6. Lame tăietoare / Cuţite pentru arbuşti
7. Roţi
8. Patină

TR

1. Açma/Kapama Şalteri
2. Teleskop kol yeri
3. Şarj prize
4. Kesici baş 180° için kilit düğmesi
5. Kesici baş (döndürülebilir)
6. Makas yaprakları / Çalı bıçağı
7. Tekerlekler
8. Kızak

GR

1. Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
2. Υποδοχή τηλεσκοπικού βραχίονα
3. Υποδοχή φόρτισης ρεύματος
4. Κομπί ασφάλισης για κεφαλή κοπής 180°
5. Κεφαλή κοπής (περιστρεφόμενη)
6. Λεπίδες ψαλιδιού / μαχαίρι θάμνων
7. Τροχοί
8. Ράγα λίσθησης

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres WOLF-Garten Produkts



Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig, und machen Sie sich mit den Bedienelementen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Achtung! Beim Gebrauch von Elektrowerkzeugen sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungen und Brandgefahr, nachstehende Sicherheitshinweise zu beachten. Der Benutzer ist verantwortlich für Unfälle mit anderen Personen oder deren Eigentum.

Die Ausstattungsmerkmale im Überblick



- Sehr gute Griffergonomie
- Einfache Handhabung
- Gewicht: 0,9 kg
- Inkl. Ladegerät

Inhalt

Technische Daten	5
Sicherheitshinweise	6
Betrieb	8
Wartung	8
Ersatzteile	9
Garantiebedingungen	9

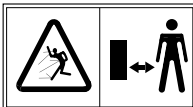
Technische Daten

	LI-ION Power 60	LI-ION Power 80	LI-ION Power 100	LI-ION Power BS 80
Typ	7084 ...	7085 ...	7086 ...	7087 ...
Schalldruckpegel L_{PA} nach EN 60745	---	---	---	72 dB (A)
Vibration nach EN 60745	---	---	---	$a_{hw} \leq 2,5 \text{ m/s}^2$
Gewicht	0,9 kg	0,9 kg	0,9 kg	1,0 kg
Schnittbreite/-länge	80 mm	80 mm	100 mm	170 mm
Akku	3,7 V 1700 mAh	3,7 V 2000 mAh	7,4 V 1550 mAh	7,4 V 1550 mAh
Ladezeit	> 5 h	> 6 h	> 6 h	> 6 h
Ladezeit (vor dem ersten Gebrauch)	> 10 h	> 10 h	> 10 h	> 10 h
Ladegerät	Input: 230 V ~ /50 Hz Output: 9 V \square /170 mA			

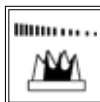
Bedeutung der Symbole



Lesen Sie vor Inbetriebnahme die Gebrauchsanweisung!



Dritte aus dem Gefahrenbereich fernhalten!



Achtung Gerät läuft nach!



Nicht dem Regen aussetzen!



Augenschutz tragen!



Entfernen Sie den Teleskopstiel von der Akkuscherre, bevor die diese reparieren, säubern, lagern oder unbeaufsichtigt lassen.

Sicherheitshinweise

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠️ WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.

Ver säumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

- **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**
- Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff "Elektrowerkzeug" bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

Arbeitsplatzsicherheit

- **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder St äube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die D ämpfe entzünden können.
- **Halten Sie Kinder und andere Personen w ährend der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung k önnen Sie die Kontrolle über das Ger ät verlieren.

Elektrische Sicherheit

- **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen.** Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. **Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit geschützten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herd und Kühlschr änen.** Es besteht ein erh öhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr K örper geerdet ist.
- **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder N ässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erh öht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuh ängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.** Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Ger äteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erh öhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verl ängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verl ängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

Sicherheit von Personen

- **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Geh örschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme.** Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie

beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Ger ät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

- **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Ger äteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- **Vermeiden Sie eine abnormale K örperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gef ährdungen durch Staub verringern.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges

- **Überlasten Sie das Ger ät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gef ährlich und muss repariert werden.
- **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Ger äteeinstellungen vornehmen, Zubeh örteile wechseln oder das Ger ät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Ger ät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gef ährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Ger ätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgf ältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubeh ör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen.** Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende T ätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gef ährlichen Situationen führen.

Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- **Laden Sie die Akkus nur in Ladeger äten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Für ein Ladeger ät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, M ünzen, Schlüsseln, N ägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenst änden, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen können.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen.** Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkufflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

Service

- Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Strauchscheren

- Halten Sie alle Körperteile vom Schneidmesser fern. Versuchen Sie nicht, bei laufendem Messer Schnittgut zu entfernen oder zu schneidendes Material festzuhalten. Entfernen Sie eingeklemmtes Schnittgut nur bei ausgeschaltetem Gerät. Ein Moment der Unachtsamkeit bei Benutzung der Akkuscherer kann zu schweren Verletzungen führen.
- Tragen Sie die Heckenschere am Griff bei stillstehendem Messer. Bei Transport oder Aufbewahrung der Akkuscheren stets die Schutzabdeckung aufziehen. Sorgfältiger Umgang mit dem Gerät verringert die Verletzungsgefahr durch das Messer.
- Halten Sie das Kabel vom Schneidbereich fern. Während des Arbeitsvorgangs kann das Kabel im Gebüsch verdeckt sein und versehentlich durchtrennt werden.
- Verwenden Sie die Akkuscherer in Verbindung mit den Scherenblättern Accu BS EM im vorgesehenen privaten Bereich zur Pflege von Büschen, Hecken, Sträuchern.

Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Rasenscheren

- Verwenden Sie die Akkuscherer in Verbindung mit den Scherenblättern Accu 8 EM / 10 EM im vorgesehenen privaten Bereich zur Pflege von Rasenkanten sowie von kleineren Rasenflächen.
- Säubern Sie den Rasen vor dem Schneiden von Rasenflächen, bzw. Rasenkanten von Fremdkörpern wie Äste, Steine, Draht usw.
- Verwenden Sie das Gerät nur bei Tageslicht oder guter künstlicher Beleuchtung.

Allgemeine Sicherheitshinweise für Rasen-, Kontur- und Strauchscheren

- Verwenden Sie die Akkuscheren nicht, wegen der körperlichen Gefährdung des Benutzers, zum Zerkleinern im Sinne der Kompostierung.
- Sie sollten die Akkuscheren nicht in öffentlichen Anlagen, Parks, Sportstätten, an Straßen usw. sowie in der Land- / Forstwirtschaft verwenden.
- Wählen Sie die Arbeitshöhe so, dass das Messer nicht mit dem Boden in Kontakt kommt.
- Schalten Sie das Gerät erst ein, wenn die Hände und Füße ausreichend weit von den Schneidmessern entfernt sind.
- Beachten Sie, dass auch bei entladenen Geräten beim Einschalten grundsätzlich eine Verletzungsgefahr durch Restladung besteht.
- Diese Geräte sind nicht dafür bestimmt, durch Personen mit mangelnder Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden oder durch Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie diese Geräte jeweils zu benutzen sind.
- Jugendliche unter 16 Jahren dürfen die Geräte nicht bedienen.

Wartung

- Wartungs- und Reinigungsarbeiten am Gerät dürfen nur bei stillgesetztem Motor vorgenommen werden.
- Reinigen und ölen Sie die Messer (Empfehlung WD-40 Multifunktionsöl) nach jedem Schneiden.
- Decken Sie beim Transportieren und bei der Lagerung die Schneideinrichtung immer mit dem Messerschutz ab.

Ladegerät

- Schliessen Sie ein nassgewordenes Ladegerät nicht im feuchten Zustand an eine Steckdose an.
- Verwenden Sie das Ladegerät nur in trockenen Räumen.
- Trennen Sie Kabelverbindungen nur durch Ziehen am Stecker. Ziehen am Kabel könnte Kabel und Stecker beschädigen und die elektrische Sicherheit wäre nicht mehr gewährleistet.
- Benutzen Sie niemals das Ladegerät, wenn Kabel, Stecker oder das Gerät selbst durch äußerliche Einwirkungen beschädigt sind. Bringen Sie das Ladegerät zur nächsten Fachwerkstatt.
- Öffnen Sie auf keinen Fall das Ladegerät. Bringen Sie es im Fall einer Störung in eine Fachwerkstatt.
- Während des Betriebes dürfen Sie die Akkuscherer nicht aufladen.

Akku

- Bei beschädigtem und unsachgemäßem Gebrauch des Akkupacks können Dämpfe austreten. Führen Sie Frischluft zu und suchen Sie bei Beschwerden einen Arzt auf. Die Dämpfe können die Atemwege reizen.



Brandgefahr!

- Akkus nie in Umgebung von Säuren und leicht entflammbaren Materialien laden.
- Akku nur zwischen 10 bis 45 °C laden. Nach starker Belastung Akku erst abkühlen lassen.



Explosionsgefahr!

- Gerät vor Hitze und Feuer schützen.
- Nicht auf Heizkörpern ablegen oder längerer Zeit starker Sonneneinstrahlung aussetzen.
- Gerät nur in einer Umgebungstemperatur zwischen -10 °C bis + 45 °C verwenden.



Kurzschlussgefahr

- Bei Entsorgung, Transport oder Lagerung muss der Akku verpackt werden (Plastiktüte, Schachtel) oder die Kontakte müssen abgeklebt sein.
- Der Akku-Pack darf nicht geöffnet werden.

Akkus umweltgerecht entsorgen



- WOLF-Garten Akkus sind nach aktuellem Stand der Technik zur Energieversorgung stromnetzunabhängiger Elektrogeräte am besten geeignet. Li-Ion-Zellen sind umweltschädlich, wenn Sie mit anderem Hausmüll entsorgt werden.
- WOLF-Garten Akkus sind Li-Ion Akkumulatoren und daher entsorgungspflichtig. Defekte Akkus vom Fachhandel entsorgen lassen. Akkus müssen aus dem Gerät entfernt werden, bevor es verschrottet wird.
- WOLF-Garten möchte das umweltfreundliche Verhalten der Verbraucher fördern. In Zusammenarbeit mit Ihnen und den WOLF-Garten Fachhändlern garantieren wir die Rücknahme und die Wiederaufbereitung verbrauchter Akkus.

Entsorgung



- Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll. Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltfreundlichen Wiederverwertung zuführen.

Betrieb

Betriebszeiten

- Bitte regionale Vorschriften beachten.
- Erfragen Sie die Betriebszeiten bei Ihrer örtlichen Ordnungsbehörde.

Akku laden **A**

Allgemeine Hinweise zum Ladevorgang

! **Achtung! Ladegerät nur in trockenen Räumen anwenden.**

Verwenden Sie nur das Original WOLF-Garten Ladegerät (Teil-Nr. 7087 068)!

Vor dem ersten Gebrauch muss der Akku geladen werden. Ladezeiten siehe Seite 5.

Laden **C**

1. Schließen Sie das Ladegerät an die Netzspannung (230 V ~) an.
2. Ladestecker in die Ladebuchse der Akkuschere stecken.

i Hinweise zum Ladegerät **A**:

- Die rote LED zeigt den Ladevorgang an. Sobald die LED erlischt, ist der Lithium-Ion-Akku geladen.

i Allgemeine Hinweise zum Akku:

Im Interesse einer langen Lebensdauer des Akkus, sollten Sie folgende Punkte beachten:

- Bei geringer Akku-Spannung verringert sich die Hubzahl der Schere. In diesem Fall muss der Akku geladen werden.
- Der Lithium-Ionen-Akku muss vor langen Pausen z. B. vor der Lagerung im Winter aufgeladen werden.
- Ladezeiten siehe Seite 5.

- Das Gerät sollte nicht länger als drei Tage am Ladegerät angeschlossen sein.
- Der Li-Ion-Akku kann in jedem Ladezustand geladen werden und die Ladung kann jederzeit unterbrochen werden, ohne dem Akku zu schaden (kein Memory Effekt).
- Selbstentladung des Akkus! Ziehen Sie den Stecker des Ladegerätes von der Akkuschere, sobald das Ladegerät vom Netz getrennt ist.

Schneidkopf einstellen **B**

1. Schieben Sie den Rastknopf (1) nach oben und drehen den Schneidkopf anschließend in die gewünschte Position (2).
2. Lassen Sie den Rastknopf (1) wieder los und kontrollieren Sie, ob der Schneidkopf fest steht.



Achtung!

Wenn die Arbeitsposition der Schneideinrichtung eingestellt wird, dürfen die Messer nicht festgehalten werden. Stellen Sie immer sicher, dass sich die Schneideinrichtung ordnungsgemäß in der vorgegebenen Arbeitsposition befindet, bevor der Motor gestartet wird.



Hinweis:

Der Schneidkopf lässt sich fünffach arretieren (90° « 45° « 0° » 45° » 90°).

Akkuschere ein-/ausschalten **C**

1. Schieben Sie den Sicherheitsknopf (1) nach vorne und halten Sie ihn gedrückt.
2. Drücken Sie den Schaltknopf (2).
3. Lassen Sie den Sicherheitsknopf (1) wieder los.
4. Um die Akkuschere auszuschalten lassen Sie den Schaltknopf (2) los.

Wartung

Lagerung

- Achten Sie darauf, dass die Akkuschere außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt ist.
- Bringen Sie bei Transport und Lagerung immer den Messerschutz an.
- Der Lithium-Ionen-Akku muss vor langen Pausen z. B. vor der Lagerung im Winter aufgeladen werden.
- Lagern Sie die Akkuschere an einem trockenen und frostfreien Ort.

Allgemein **C**

! **Achtung! Gegenläufige Messer**

Vor allen Wartungs- und Reinigungsarbeiten:

- Aktivieren Sie keinesfalls die Schalter **C** (1) (2).
- Greifen Sie nicht an laufende Schneiden.
- Reparaturen am Getriebe dürfen ausschließlich von WOLF Service-Werkstätten vorgenommen werden.

Reinigung

- Reinigen Sie die Akkuschere nach jedem Einsatz mit einem trockenen Tuch bzw. bei starker Verschmutzung mit einer Bürste.
- Reinigen und fetten Sie das Getriebe am Ende der Gartensaison (siehe „Messer reinigen oder wechseln“).
- Spritzen Sie die Akkuschere keinesfalls mit Wasser ab.

Messer reinigen oder wechseln **D E F G H J K**

i **Das Messer sollte generell nicht nachgeschliffen, sondern ausgetauscht werden.**

1. Räder entfernen **D**
Ziehen Sie die Räder vorsichtig auseinander (1), bis sie von der Akku-Schere gelöst sind. Nehmen Sie die Räder anschließend nach unten ab (2).
2. Kufe abnehmen **E**
Hebeln Sie die Arretierung (1) nach oben und ziehen die Kufe anschließend nach hinten weg (2).

3. Messer austauschen **F G H J**

Nehmen Sie Messer aus der Akku-Schere. Fetten Sie den Kunststoffring der Messer mit der beiliegenden Tube (im Lieferumfang Ersatzmesser enthalten) **F**, reinigen Sie den sichtbaren Bereich des Getriebes und schmier diesen ebenfalls mit dem beiliegenden Fett ein. Drehen Sie die neuen Messer mit dem Kunststoffring in Richtung Getriebe.



Hinweis Scherenblätter (Accu 8 EM, Accu 10 EM)

Achten Sie darauf, dass die Messer versetzt zueinander stehen **H** (1).



Hinweis Strauchmesser (Accu BS EM)

Positionieren Sie den Kunststoffring so, dass er genau über dem Exzenter liegt **G**. Schieben Sie das Messer schräg unter die Nasen **H** (2) und legen Sie es so in die Akku-Schere, dass die Bohrungen der Messer **J** über den Bolzen der Akku-Schere sitzen.

4. Kufe befestigen **E**

Schieben Sie die Kufe soweit über die Akku-Schere, bis die Arretierung der Kufe einschnappt.

5. Räder platzieren **K**

Akkus wechseln **L M N**

1. Deckel lösen **L**

Stecken Sie eine Münze in den Schlitz des Deckel und drücken diese in Richtung Messer (1). Nehmen Sie den Deckel nach oben weg (2).

2. Akkus austauschen **M**

Ziehen Sie den Stecker von den Akkus ab (3) und nehmen die Akkus aus der Schere heraus. Legen Sie die neuen Akkus in die Schere und schließen Sie den Stecker an.

3. Deckel befestigen **N**

Schieben Sie den Deckel mit der Nase (4) unter den Rand der Schere und drücken anschließend den Deckel auf die Schere (5).



Hinweis:

Achten Sie darauf, dass beim Befestigen des Deckels keine Kabel aus der Schere herausragen!

Ersatzteile

Artikel-Bezeichnung	Bestell-Nr.	Artikel-Beschreibung
AC-TS Teleskopstiel	7095 000	Stufenlos höhenverstellbar von 85-120 cm Fazit: Bequemes Schneiden ohne lästiges Bücken (LI-ION Power 60 plus, 80, 100, BS 80)
Accu 8 EM	7084 095	Schnittbreite 80 mm (LI-ION Power 60, 80, 100, BS 80)
Accu 10 EM	7085 095	Schnittbreite 60 mm (LI-ION Power 100, BS 80)
Accu BS EM	7095 095	Arbeitslänge 170 mm (LI-ION Power 100, BS 80)
AC-R Ersatzräder	7084 094	Fazit: Räder erzielen eine konstante Schnitthöhe (LI-ION Power 60, 80, 100)
Batteriepakete	7084 918 7085 918 7086 918	LI-ION Power 60 LI-ION Power 80 LI-ION Power 100 / BS 80
Ladegeräte int.	7087 068	LI-ION Power 60 / 80 / 100 / BS 80

Garantiebedingungen

Die vom Verkäufer ausgefüllte Garantiekarte bzw. den Kaufbeleg bitte sorgfältig aufbewahren.

Für die Dauer von 24 Monaten vom Kaufdatum an leistet die Firma WOLF-Garten eine dem jeweiligen Stand der Technik und dem Verwendungszweck/Anwendungsgebiet entsprechende Garantie. Die gesetzlichen Rechte des Endverbrauchers werden durch die nachstehenden Garantierichtlinien nicht beeinträchtigt.

Voraussetzungen für den 24monatigen Garantieanspruch:

- Einsatz des Gerätes für den ausschließlichen privaten Gebrauch.

Im gewerblichen Bereich oder Verleihgeschäft reduziert sich die Garantie auf 12 Monate.

- Sachgemäße Behandlung und Beachtung aller Hinweise in der Gebrauchsanweisung, die Bestandteil unserer Garantiebedingungen ist.
- Beachtung der vorgeschriebenen Wartungsintervalle.
- Keine eigenmächtige Änderung der Konstruktion.
- Einbau von Original WOLF-Garten Ersatzteilen/Zubehör.

Die Garantieleistungen werden erfüllt durch unsere autorisierten Kundendienstwerkstätten oder bei:

(A) WOLF-Garten Austria Ges.m.b.H
Businesspark Wien Süd, Campus 21
Liebermannstraße F02-402
2345 Brunn am Gebirge
Tel.: ++ 43 (1) - 8 66 70 - 2 25 30
Fax: ++ 43 (1) - 8 66 70 - 2 25 40
E-mail: info@at.WOLF-Garten.com

(CH) WOLF-Garten Schweiz AG
Nordringstraße 16
4702 Oensingen
Tel.: ++ 41 (62) - 3 88 04 50
Fax: ++ 41 (62) - 3 88 04 60

(D) WOLF-Garten GmbH & Co KG
Industriestraße 83-85
57518 Betzdorf
Tel.: ++ 49 (27 41) - 28 15 00
Fax: ++ 49 (27 41) - 28 12 99
E-mail: info@de.WOLF-Garten.com

- Vorlage der ausgefüllten Garantiekarte und/oder des Kaufnachweises.

Die Garantie erstreckt sich nicht auf den normalen Verschleiß von Messern, Messerbefestigungsteilen wie Reibschleiben, Keil-/Zahnriemen, Laufräder/Reifen, Luftfilter, Zündkerzen und Zündkerzenstecker. Bei eigenmächtiger Reparatur erlischt automatisch sofort jeglicher Garantieanspruch.

Auftretende Fehler und Mängel, deren Ursachen auf Material- oder Fertigungsfehler zurückzuführen sind, werden ausschließlich durch unsere Vertragswerkstätten (der Verkäufer hat das Recht zur Nachbesserung) in Ihrer Nähe oder, falls er näher liegt, durch den Hersteller beseitigt. Über die Garantieleistung hinausgehende Ansprüche sind ausgeschlossen. Ein Anspruch auf Ersatzlieferung besteht nicht. Etwaige Transportschäden sind nicht uns, sondern dem zuständigen Transportträger zu melden, da sonst die Ersatzansprüche an diese Unternehmen verloren gehen.

Thank you for choosing a WOLF-Garten product!



Read these directions for use carefully and become familiar with the controls and the proper use of the tool. Caution! Follow the safety instructions for using electric tools to protect yourself from electric shock, injuries and fire. The user is responsible for any accidents of third parties or damage to their property.

A quick guide to features



- Excellent handle ergonomics
- Easy handling
- Weight: 0.9 kg
- including charger

Contents

Technical data	10
Safety instructions	11
Operation	13
Maintenance	13
Spare parts	14
Warranty terms	14

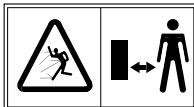
Technical data

	LI-ION Power 60	LI-ION Power 80	LI-ION Power 100	LI-ION Power BS 80
Type	7084 ...	7085 ...	7086 ...	7087 ...
Noise level L_{pA} according to EN 60745	---	---	---	72 dB (A)
Vibration according to EN 60745	---	---	---	$a_{hw} \leq 2,5 \text{ m/s}^2$
Weight	0,9 kg	0,9 kg	0,9 kg	1,0 kg
Cutting width/length	80 mm	80 mm	100 mm	170 mm
Battery	3,7 V 1700 mAh	3,7 V 2000 mAh	7,4 V 1550 mAh	7,4 V 1550 mAh
Charge time	> 5 h	> 6 h	> 6 h	> 6 h
	> 10 h	> 10 h	> 10 h	> 10 h
Charger	Input: 230 V ~ /50 Hz			
	Output: 9 V --- /170 mA			

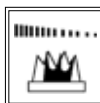
Signs and symbols



Before starting working with the tool, carefully read the operating instructions!



Keep third parties away from the danger zone!



Warning, tool will continue running!



Protect against rain!



Wear protective goggles!



Remove the extension handle before maintenance, storage or leaving the machine unattached.

Safety instructions

General safety instructions for electric tools



WARNING! Read all safety warnings and instructions. If the safety instructions are not strictly adhered to, there is a risk of serious injury, electric shock or damage by fire.

- **Keep the safety instructions for future reference.**
- The term "electric tool" used in the safety instructions refers to both mains-powered electric tools (with mains cable) and battery-operated tools (without mains cable).

Workplace safety

- **Keep the working area tidy and ensure that it is properly illuminated.** Working in cluttered or poorly lit areas can lead to accidents.
- **Do not use the electric tool in explosive atmospheres containing flammable liquids, gases or dusts.** Electric tools might generate sparks that can ignite dust or vapors.
- **Keep electric tools away from children and do not operate them when other persons are standing near you.** When distracted, you might lose control over the tool.

Electric safety

- **The power plug of the electric tool must fit properly into the mains socket. Do not modify the plug in any way. Do not use adapters to connect earthed electrical tools.** Unmodified plugs and matching sockets reduce the risk of electric shock.
- **Avoid contact with earthed objects such as pipes, radiators, cookers and refrigerators.** When your body is in contact with an earthed device, there is an increased risk of electric shock.
- **Protect all electric tools against rain and dampness.** There is an increased risk of electric shock, if water enters the electric tool.
- **Do not carry or suspend the tool by the power cable and do not pull the cable to disconnect the plug from the socket. Keep the cable away from heat sources, oil, sharp edges and moving tool parts.** Damaged or entangled cables increase the risk of electric shock.
- **When using the electric tool outdoors, use only extension leads that are designed for outdoor use.** The use of extension leads designed for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- **If it is not possible to avoid using the electric tool in a wet environment, use a fault current circuit breaker.** The use of a fault current circuit breaker reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- **When working with the electric tool, ensure that your full attention is on the task in hand, do not let yourself be distracted and apply common sense. Do not use the electric tool when you are tired, or when you are under the influence of drugs alcohol or medication.** Even brief moments of inattention can lead to serious injury.
- **Wear personal protective equipment and protective goggles.** Wearing personal protective equipment such as dust mask, safety footwear, hard hat and hearing protection reduces the risk of injury. Whether this equipment is necessary depends on the type of the electric tool.
- **Avoid inadvertent start-up of the electric tool. Ensure that the electric tool is switched off before carrying it or disconnecting/connecting it to the power supply (mains or battery).** When carrying the electric tool, do not place your finger on the switch and do not connect it to the power source while it is switched on, as this could cause injury.
- **Before switching on the electric tool, remove all adjusting tools such as spanners, etc.** Tools or spanners left on a rotating part can cause injury.
- **Avoid unnatural postures. Ensure that you are standing on firm ground and avoid a posture where you could lose your balance.** This ensures that you will be able to control the electric tool even in unexpected situations.
- **Wear suitable clothing. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothing and jewelry and long hair can be caught in moving parts.

- **When using tools with dust extraction and collection devices, ensure that they are properly mounted.** The use of dust extraction devices helps reduce the production of dust in the working area.

Proper use of electric tools

- **Do not exceed the maximum load of the tool. Use the tool only for the intended purpose.** To ensure safe and efficient working, operate the electric tool only within the specified power range.
- **Do not use electric tools whose switches are defective.** Electric tools that cannot be properly switched on or off are dangerous and must be repaired without delay.
- **Before adjusting the tool, changing accessory parts or putting the tool away for storage, disconnect the power plug from the socket or remove the battery.** This safety measure reduces the risk of inadvertent tool start.
- **Store the electric tool outside the reach of children. Do not allow persons who have not read these instructions to operate the tool.** When operated by inexperienced persons, electric tools can be very dangerous.
- **Handle the electric tool with care and service it regularly.** Ensure that all moving parts can work properly and are not jammed and regularly inspect the tool for defective or damaged parts that might impair its function. Have damaged parts repaired before you start the tool. Many accidents are caused by insufficiently maintained electric tool.
- **Keep the cutting parts sharp and clean.** Carefully maintained cutting tools with sharp cutting edges will rarely get jammed and are easier to operate.
- **When using the electric tool, the accessories and replacement parts, strictly adhere to the instructions in this manual. Take into account the actual working conditions and the task in hand.** The use of electric tools for purposes other than the intended can lead to dangerous situations.

Proper use of battery-powered tools

- **Recharge the battery only with chargers that have been specifically recommended by the manufacturer.** If a different charger is used, there is a risk of fire.
- **Operate the electric tool only with the battery provided for this task.** The use of other batteries can lead to injury or fire.
- **Ensure that the battery is never in contact with metal objects such as paper clips, coins, keys, nails or screws, as they could short-circuit the contacts.** Short-circuiting the battery contact can lead to fire and injury from burns.
- **If the battery is used incorrectly, fluid might leak out. Avoid contact with the fluid. In event of accidental contact, rinse with water. In case of fluid contact with the eyes, consult a doctor.** Leaking battery fluid can cause irritation of the skin and burns.

Service

- **If the electric tool needs to be repaired, have the repair carried out by specialist personnel and instruct them to use only original spare parts.** This ensures the operational safety of the electric tool.

Tool-specific safety instructions for shrub shears

- **Keep all body parts away from the cutting blade. Never attempt to remove any cuttings or hold material to be cut while the blade is still running. Do not remove cuttings that have become stuck unless the tool is switched off.** A moment of carelessness while using the battery-powered shears may cause serious injury.
- **Only carry the hedge shear by its handle and if the blade is standing still. Always slip on the protective cover when transporting or storing the battery-powered shears.** Handling the tool carefully reduces the risk of injury caused by the blade.
- **Keep the cable away from the cutting range.** While working, you may inadvertently cut the cable as it may be hidden by the shrubbery.
- **Only use the battery-powered shears together with Accu BS EM shearing blades as intended for private purposes and to tend to bushes, hedges, and shrubs.**

Tool-specific safety instructions for lawn shears

- Only use the battery-powered shears together with Accu 8 EM / 10 EM as intended for private purposes and to tend to the edges of lawns and smaller lawn surfaces.
- Before starting to trim lawn surfaces or edges, clean the lawn of any foreign objects such as branches, stones, wire, etc.
- Use the tool only in daylight or sufficient artificial lighting.

General safety instructions for using lawn, contour, and shrub shears

- Do not use the battery-powered shears for composting purposes due to the risk of bodily harm to the user.
- You should refrain from using the battery-powered shears on public grounds, in parks, sports facilities, on roads, etc. as well as for agricultural / forestry purposes.
- Work at a height where you do not run the risk of the blade coming into contact with the ground.
- Do not switch on the tool until your hands and feet are far enough away from the cutting blades.
- Please note that there is always a risk of injury due to residual charge when switching on the device even after it has been discharged.
- These tools are not intended to be used by persons with insufficient experience and/or lack of skills or persons with limited physical, sensory or mental abilities unless these persons are supervised or instructed on the use of the tools by a person responsible for the safety of these persons.
- Young adults below the age of 16 may not use the tools.

Maintenance

- Do not clean or carry out any maintenance work on the tool until after you switch the motor off and pull the mains plug.
- Clean and oil the blades (we recommend using WD-40 multi-purpose oil) after each use.
- Use the blade guard to sheath the cutting unit before transport and storage.

Charger

- Do not connect the charger to the power socket if it has become wet or damp.
- Use the charger in dry rooms only.
- Disconnect it from the power supply by removing the plug from the socket. Do not pull the plug by the cable as this could damage the equipment so that its electrical safety might be impaired.
- Never use the charger, if there is visible damage to the cable, the plug or the charger itself. In this case, have the charger repaired at a specialized workshop.
- Never open the charger housing. In the event of malfunction, have the charger repaired by a specialized workshop.
- Do not charge the battery-powered shears while using them.

Battery

- In the event of improper use of the battery pack, there is a risk of escaping hazardous vapors. Always ensure proper ventilation and immediately consult a doctor, if you feel unwell. The vapors might irritate the respiratory track.



Risk of fire!

- Never charge batteries near acids or flammable materials.
- Charge battery only at a temperature between 10 - 45 °C. After heavy use, allow battery to cool down before charging it.



Risk of explosion!

- Protect the battery-powered trimmer from direct exposure to heat and fire.
- Do not place the battery on radiators. Avoid prolonged direct exposure to sunlight.
- Operate the tool only at temperatures between -20 to +45 °C (-4 to 113 °F).



Risk of short circuit

- For disposal, transport or storage, pack the battery in a plastic bag or a cardboard box, or isolate the contacts with adhesive tape.
- Do not open the battery pack.

Safe disposal of batteries



- WOLF-Garten batteries are designed according to the latest state of technology and optimized for the use in electric tools. Lithium ion cells contain hazardous substances and may therefore not be disposed off with normal household waste.
- WOLF-Garten batteries are lithium ion cells and are therefore subject to special disposal regulations. Bring defective batteries to your specialist dealer. Before disposing of the tool, remove the battery.
- WOLF-Garten wishes to encourage users to act in an environmentally friendly manner. It therefore guarantees to take back and recycle old batteries that are returned to WOLF-Garten dealers.

Disposal



- Electric tools must not be disposed with household waste. Bring the device, accessories and packaging to a recycling centre for proper recycling and disposal.

Operation

Operating times

- Please check noise abatement regulations prevailing in your country.

Charging the battery **A**

General charging instructions

! **Caution! The charger must only be operated in dry rooms.**

Recharge only with the original WOLF-Garten charger (part no. 7087 068).

Charge the battery before using the mower for the first time.

For charging times, see page 10.

Charging **A**

1. Connect the charger to the mains socket (230 V-).
2. Insert the charging plug into the charging socket of the battery-powered shears.

i Instructions for the handling of the charger **A**:

- The red LED indicates charge process. When the LED goes out, the lithium-ion battery is charged.

i General instructions regarding the battery:

To prolong the service life of the battery, observe the following instructions:

- Low battery voltage will reduce the stroke rate of the shears. In such a case, recharge the battery.

- Always recharge the lithium-ion battery prior to any prolonged period of non-use, i.e. before storing the shears away in winter.
- For charging times, see page 10.
- In the interest of long battery service life, the device should not be connected to the charger longer than is necessary.
- The lithium-ion rechargeable battery can be charged at any charge level and charging can be interrupted at any time without damaging the battery (no memory effect).
- Self-discharge of the battery! Disconnect the plug from the charger of the battery-powered shears as soon as the charger is disconnected from the mains.

Adjusting the cutter head **B**

1. Slide the lock button up (1) and then turn the cutter head to the desired position (2).
2. Release the button (1) and check whether the cutter head is locked in place.

i Please note:

The cutter head can be locked in five positions (90° « 45° « 0° » 45° » 90°).

Switching the battery-powered shears on/off **C**

1. Slide the safety button (1) forward and hold it.
2. Press the control button (2).
3. Release the safety button (1).
4. To switch the battery-powered shears off, release the safety button (2).

! **Attention!** Please follow the safety instructions!

Maintenance

Storage

- Make sure to store the battery-powered shears out of the reach of children.
- Always attach the blade guard for transport and storage.
- Always recharge the lithium-ion battery prior to any prolonged period of non-use, i.e. before storing the shears away in winter.
- Store the battery-powered shears in a dry and frost-free location.

General instructions **C**

! **Caution! Counterrotating blade**

- Before carrying out any maintenance or cleaning work:
 - Never actuate the switches **C** (1) (2).
 - Do not touch the moving blade.
 - Drive repairs may only be carried out by a WOLF-Garten service facility!

Cleaning

- Clean the battery-powered shears after every use with a dry cloth. If necessary, use a brush to remove persistent dirt.
- Clean and lubricate the gearbox at the end of the gardening season (see "Cleaning or replacing the blade").
- Never clean the battery-powered shears with a water jet.

Cleaning or replacing the blade

D E F G H J K

i **Blunt blades should not be resharpened but replaced.**

1. Remove wheels **D**
Carefully pull the wheels apart until they come off the rechargeable shears. Then remove the wheels from below.
2. Remove skid **E**
Lever the retainer (1) upwards and then remove the skid from the rear (2).
3. Replace cutting head **F G H J**
Remove the cutting head from the rechargeable shears. Lubricate the plastic ring of the cutter with the lubrication tube (Part of the „replacement blade package“) **F** provided, clean the visible

area of the drive, and lubricate this as well with the lubricant provided. Turn the new cutter head with the plastic ring in the direction of the drive.

! **Note for shear blades (Accu 8 EM, Accu 10 EM):**
Please ensure that the blades are staggered in relationship to each other **H** (1).

! **Note for shrub blades (Accu BS EM):**
Position the plastic ring in such a way that it is precisely placed over the eccentric tappet **G**.
Push the blade diagonally under the projections **H** (2) and position it in the rechargeable shears so that the drill holes of the blade **J** sit above the bolts of the rechargeable shears.

4. Fastening the skid **E**
Push the skid far enough over the rechargeable shears until the skid retainer snaps in place.
5. Positioning wheels **K**

Replace batteries **L M N**

1. **Remove cover **L****
Place a coin in the cover slot and press in the direction of the blade (1). Remove the cover from above (2).
2. **Replace batteries **M****
Remove both plugs from the batteries (3); remove the batteries from the shears. Place the new batteries in the shears and connect the two plugs.
3. **Fastening the cover **N****
Push the lid with the projection (4) under the edge of the shears and then press the cover on the shears (5).

i **Note:**
Please ensure that no cable protrudes from the shears when fastening the cover!

Spare parts

Order designation	Item no.	Product information
AC-TS Telescopic handle	7095 000	Continuously adjustable from 85-120 cm. Result: convenient trimming without stooping. (LI-ION POWER 60 / 80 / 100 / BS 80)
Accu 8 EM Shear blade	7084 095	Cutting width 80 mm (LI-ION POWER 60 / 80 / 100 / BS 80)
Accu 10 EM Shear blade	7085 095	Cutting width 100 mm (LI-ION POWER 100 / BS 80)
Accu BS EM Shrub blade	7095 095	Length 170 mm (LI-ION POWER 100 / BS 80)
AC-R Replacement blades	7084 094	Result: The wheels achieve a consistent cutting height (LI-ION POWER 60 / 80 / 100)
Accu	7084 918	LI-ION Power 60
	7085 918	LI-ION Power 80
	7086 918	LI-ION Power 100 / BS 80
Charger (UK) Charger (international)	7085 069	LI-ION Power 60 / 80 / 100 / BS 80
	7087 068	

Warranty

Always keep the warranty card completed by the dealer and the receipt.

WOLF-Garten products are covered by warranty for 24 months from the date of purchase, whereby this warranty is based on the available state of technology and the intended purpose and application of the equipment. The warranty clauses below do not affect your legal entitlements under consumer protection legislation.

The 24-months warranty is subject to the following conditions:

- The product has been purchased exclusively for private use.
- For commercially used equipment and rental products, the warranty period is limited to 12 months.**
- The product has been handled according to the instructions in this manual.
- The prescribed maintenance intervals have been adhered to.
- The user has not made any unauthorized modifications to the equipment.

- Only original WOLF-Garten spare parts and accessories have been used.
- The consumer can present the completed warranty card and/or a receipt as proof of purchase.

The warranty does not cover normal wear to blades, blade fixtures such as friction disks, V-belts, toothed belts, idle wheels/tires, air filters, spark plugs and spark plug connectors, etc. Repair attempts by the owner shall void any warranty.

Faults or defects that are caused by material or manufacturing defects must be repaired by one of our contract workshops (chosen at the discretion of the dealer) or by the manufacturer, if this is more convenient. Any claims that exceed the warranty cover shall be rejected. The owner shall not be entitled to demand a replacement. If there is damage caused by transport, please contact the transport company, as it is liable for such damage.

All repairs under warranty are carried out by our authorized customer service workshops or at the following workshops of the manufacturer:

GB WOLFGarden Ltd.
Crown BusinessPark
Tredegar
Gwent, NP22 4EF

Tel. : ++ 44 / 14 95 30 66 00
Fax : ++ 44 / 14 95 30 33 44
E-mail: info@uk.WOLF-Garten.com

Félicitations ! Vous venez d'acheter un produit WOLF-Garten.



Lisez attentivement cette notice d'utilisation pour vous familiariser avec les organes de commande et utiliser correctement l'outil. Attention ! Quand vous utilisez des outils électriques, vous devez suivre les consignes de sécurité énoncées ci-après pour vous prémunir contre les risques d'électrocution, de blessures et d'incendie. L'utilisateur est responsable en cas d'accidents avec d'autres personnes ou les biens en leur possession.

Récapitulatif des caractéristiques



- Poignée offrant une excellente ergonomie
- Simplicité d'utilisation
- Poids : 0,9 kg
- Avec chargeur

Sommaire

Caractéristiques techniques	15
Consignes de sécurité	16
Utilisation	18
Entretien	18
Pièces de rechange	19
Conditions de garantie	19

Caractéristiques techniques

	LI-ION Power 60	LI-ION Power 80	LI-ION Power 100	LI-ION Power BS 80
Modèle	7084 ...	7085 ...	7086 ...	7087 ...
Niveau de pression acoustique L_{PA} selon EN 60745	---	---	---	72 dB (A)
Vibrations selon EN 60745	---	---	---	$a_{hw} \leq 2,5 \text{ m/s}^2$
Poids	0,9 kg	0,9 kg	0,9 kg	1,0 kg
Largeur et longueur de coupe	80 mm	80 mm	100 mm	170 mm
Pile rechargeable	3,7 V 1700 mAh	3,7 V 2000 mAh	7,4 V 1550 mAh	7,4 V 1550 mAh
Durée de chargement	> 5 h	> 6 h	> 6 h	> 6 h
	> 10 h	> 10 h	> 10 h	> 10 h
Chargeur	Input: 230 V ~ /50 Hz			
	Output: 9 V $\overline{\text{---}}$ /170 mA			

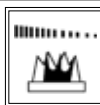
Signification des symboles



Lisez la notice d'utilisation avant la mise en service !



Interdire l'accès dans la zone dangereuse à de tierces personnes !



Attention, l'outil s'arrête après un temps de poursuite !



Ne pas exposer à la pluie !



Portez des protections pour les yeux!



Retirez le manche télescopique de la cisaille batterie avant de réparer, nettoyer ou ranger la cisaille ou si vous la laissez sans surveillance.

Consignes de sécurité

Consignes de sécurité générales pour les outils électriques

AVERTISSEMENT ! Lisez toutes les consignes de sécurité et les instructions.

La non observation des consignes de sécurité et des instructions peut entraîner une électrocution, déclencher un incendie et/ou causer de graves blessures.

- **Conservez toutes les consignes de sécurité et les instructions pour vous y référer à l'avenir.**
- Le terme employé dans les consignes de sécurité d' « outil électrique » concerne tant les outils électriques à fil (dont le câble est branché au secteur) que les outils électriques sans fil (fonctionnant avec une pile rechargeable).

Sécurité du poste de travail

- **La zone de travail doit rester propre et bien éclairée.** Le désordre ou un mauvais éclairage peut entraîner des accidents.
- **Ne pas utiliser l'outil électrique dans un environnement exposé aux déflagrations, où se trouvent des liquides, des gaz ou des poussières inflammables.** Les outils électriques génèrent des étincelles susceptibles d'enflammer la poussière ou les vapeurs.
- **Ne pas permettre aux enfants ou à d'autres personnes de s'approcher pendant l'utilisation de l'outil électrique.** Toute distraction peut vous faire perdre le contrôle de l'outil.

Sécurité électrique

- **La fiche du cordon de l'outil électrique doit correspondre à la prise électrique.** La fiche ne doit être modifiée d'aucune manière. Ne pas utiliser d'adaptateur avec des outils électriques dotés d'une protection par mise à la terre. Les fiches non modifiées branchées sur les prises électriques correspondantes réduisent le risque d'électrocution.
- **Éviter tout contact corporel avec des surfaces mises à la terre, telles des conduites, radiateurs, cuisinières et frigidaires.** Le risque d'électrocution est accru quand le corps est mis à la terre.
- **Protéger les outils électriques contre la pluie et l'humidité.** La pénétration de l'eau dans un outil électrique augmente le risque d'électrocution.
- **Ne pas utiliser le câble à d'autres fins que celles pour lesquelles il est prévu, pour suspendre l'outil électrique par exemple ou pour tirer la fiche de la prise murale.** Protéger le câble contre la chaleur, l'huile, les arêtes tranchantes ou les pièces mobiles des appareils. Un câble endommagé ou emmêlé augmente le risque d'électrocution.
- **Pour travailler à l'extérieur avec un outil électrique, utiliser une rallonge prévue pour l'utilisation à l'extérieur uniquement.** L'utilisation d'une rallonge de câble homologuée pour l'extérieur diminue le risque d'électrocution.
- **Si l'utilisation de l'outil électrique dans un environnement humide est inévitable, utiliser un interrupteur de protection contre les courants de court-circuit.** L'utilisation d'un interrupteur de protection contre les courants de court-circuit diminue le risque d'électrocution.

Sécurité des personnes

- **Soyez attentif, faites attention à ce que vous faites et utilisez l'outil électrique de manière raisonnable.** Ne vous servez pas d'outil électrique quand vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, de l'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention pendant l'emploi de l'outil électrique peut entraîner de sérieuses blessures.
- **Portez un vêtement de protection personnelle et toujours des lunettes.** Le port d'un équipement de protection personnelle, tel un masque anti-poussières, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque ou une protection acoustique selon le type d'outil électrique utilisé, diminue le risque de blessures.
- **Évitez toute mise en service intempestive.** Assurez-vous que l'outil électrique est éteint avant de le brancher au réseau électrique ou d'y poser la pile rechargée, avant de le prendre ou de le porter. Si en portant l'outil électrique, vous tenez le doigt sur l'interrupteur ou si l'outil est allumé quand vous le branchez au réseau électrique, vous risquez un accident.

- **Éloignez les outils de réglage ou les clés avant d'allumer l'outil électrique.** Un outil ou une clé restée dans une partie rotative de l'outil peut provoquer des blessures.
- **Évitez toute position anormale du corps.** Veillez à une bonne stabilité et restez toujours en équilibre. Vous pourrez de la sorte mieux contrôler l'outil électrique dans des situations inattendues.
- **Portez un vêtement adéquat. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux.** N'approchez pas votre chevelure, vos vêtements ni vos gants des parties en rotation. Les vêtements amples, les bijoux et les longues chevelures risquent d'être happés par les parties mobiles.
- **Si des dispositifs d'aspiration et de récupération des poussières peuvent être montés, assurez-vous qu'ils sont raccordés et correctement utilisés.** L'emploi d'une aspiration des poussières peut réduire les risques causés par la poussière.

Utilisation et manipulation de l'outil électrique

- **Ne surchargez pas l'appareil. Utilisez le bon outil électrique pour votre travail.** Le choix du bon outil électrique vous permettra de mieux travailler, avec une plus grande sécurité dans la plage de puissance indiquée.
- **N'utilisez pas d'outil électrique dont l'interrupteur est défectueux.** Un outil électrique qui ne s'allume plus ou ne s'éteint plus est dangereux et doit être réparé.
- **Débranchez la fiche de la prise électrique et/ou retirez la pile avant de régler l'outil, de changer des accessoires ou d'abandonner l'outil.** Ces mesures de précaution empêcheront le démarrage intempestif de l'outil électrique.
- **Conservez les outils électriques inutilisés hors de portée des enfants.** Ne permettez pas à des personnes non familières avec l'outil de l'utiliser, ni si elles n'ont pas lu les présentes instructions. Les outils électriques sont dangereux quand ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.
- **Soignez vos outils électriques avec minutie.** Vérifiez que les parties mobiles fonctionnent impeccablement et ne sont pas coincées, qu'aucune pièce n'est cassée ni endommagée au point d'altérer le bon fonctionnement de l'outil électrique. Faites réparer les parties endommagées avant d'utiliser l'outil. De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.
- **Les outils de coupe doivent rester affûtés et propres.** Les outils de coupe soigneusement entretenus et dont les bords sont tranchants ont moins tendance à se coincer et sont plus faciles à guider.
- **Utilisez l'outil électrique, les accessoires et les outils de l'application conformément aux présentes instructions. Tenez compte de ce faisant des conditions de travail et de la tâche à effectuer.** L'emploi d'outils électriques pour des applications autres que celles pour lesquelles ils sont prévus peut entraîner des situations dangereuses.

Utilisation et manipulation de l'outil sans fil

- **Rechargez les piles rechargeables uniquement dans des chargeurs recommandés par le constructeur.** Il y a un risque d'incendie quand un chargeur est utilisé avec d'autres piles rechargeables que celles pour lesquelles il est destiné.
- **Utilisez uniquement les piles rechargeables prévues pour l'outil électrique.** L'emploi d'autres piles rechargeables peut causer des blessures ou déclencher un incendie.
- **Ne gardez pas la pile rechargeable inutilisée à proximité d'agrafes, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques susceptibles de créer un pont entre les contacts.** Un court-circuit entre les contacts de la pile rechargeable peut causer des brûlures ou déclencher un incendie.
- **En cas de mauvaise utilisation, un liquide peut s'écouler de la pile rechargeable.** Évitez tout contact avec ce liquide. En cas de contact, rincez avec de l'eau. En cas de contact avec les yeux, vous devez également consulter un médecin. Le liquide qui s'écoule de la pile rechargeable peut provoquer des irritations de la peau ou des brûlures.

Réparations

- **Faites réparer votre outil électrique uniquement par des techniciens compétents et seulement avec des pièces de rechange d'origine.** Ainsi, la sécurité de votre outil électrique restera préservée.

Consignes de sécurité spécifiques aux taille-haies

- **N'approchez aucune partie du corps de la lame. N'essayez pas de débarrasser la lame de débris coupés ni de tenir le végétal à couper quand la lame marche. L'outil doit être éteint quand vous enlevez des débris coupés.** Quand vous utilisez la taille-haies sans fil, un simple moment d'inattention peut provoquer de graves blessures.
- **Portez la taille-haies par sa poignée, la lame étant immobilisée. Posez la protection de la lame avant de transporter ou de ranger la taille-haies sans fil.** L'utilisation soignée de l'appareil réduit les risques de blessures causées par la lame.
- **N'approchez pas le câble de la zone de coupe.** Pendant le travail, le câble peut être dissimulé dans les buissons et risque d'être malencontreusement coupé.
- Utilisez la taille-haies sans fil avec des lames Accu BS EM dans le domaine privé pour entretenir buissons et haies.

Consignes de sécurité spécifiques aux coupe-bordures

- Utilisez le coupe-bordures sans fil avec les lames Accu 8 EM / 10 EM dans le domaine privé pour entretenir les bordures et les petites surfaces de gazon.
- Nettoyez la pelouse avant d'en couper de petites surfaces ou les bordures pour en retirer les corps étrangers, telles branches, pierres, fil métallique, etc.
- Utilisez l'outil uniquement à la lumière du jour ou avec un bon éclairage.

Consignes générales de sécurité pour les coupe-bordures, sculpte-buis et taille-haies

- En raison des risques corporels pour l'utilisateur, n'utilisez pas cet outil sans fil pour déchieter en vue du compostage.
- Cet outil sans fil ne doit pas être utilisé dans des jardins publics, parcs, terrains de sport, au bord des routes ni en agriculture, ni en sylviculture.
- Choisissez une hauteur de travail telle que la lame ne vienne pas en contact avec le sol.
- Mettez l'outil en marche seulement si vos pieds et vos mains sont suffisamment éloignés des lames.
- N'oubliez pas que même quand l'outil est déchargé, sa mise en marche constitue toujours un risque de blessures en raison de la charge résiduelle.
- Ces outils ne sont pas destinés à être utilisés par des personnes possédant une expérience et/ou un savoir insuffisant ni par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales alléniées, sauf si elles sont encadrées par une personne responsable de leur sécurité ou ont reçu de cette personne des instructions comment utiliser l'outil.
- L'utilisation de ces outils est interdite aux mineurs de moins de 16 ans.

Entretien

- Entretien et nettoyage de l'outil uniquement quand le moteur est arrêté.
- Nettoyez et huilez les lames après chaque coupe (huile polyvalent WD-40 recommandée).
- Avant de transporter et de ranger l'outil, couvrez toujours les lames avec la protection adéquate.

Chargeur

- Si le chargeur a été mouillé, ne le branchez pas sur une prise électrique s'il est encore humide.
- Utilisez le chargeur uniquement dans des locaux secs.
- Débranchez en tirant uniquement sur la fiche. Si vous tirez sur le câble, vous risquez d'endommager le câble et la fiche, et la sécurité électrique ne serait plus garantie.
- N'utilisez jamais le chargeur si le câble, la fiche ou l'outil lui-même ont été endommagés par une influence externe. Amenez le chargeur dans l'atelier le plus proche.
- En aucun cas, vous ne devez ouvrir le chargeur. En cas d'anomalie, donnez-le à réparer dans un atelier spécialisé.
- Ne chargez pas l'outil sans fil pendant son utilisation.

Pile rechargeable

- L'utilisation abusive d'une pile rechargeable endommagée peut générer des vapeurs. Veillez à une bonne aération et consultez le médecin en cas de gêne. Les vapeurs peuvent provoquer des irritations des voies respiratoires.



Risque d'incendie !

- Ne chargez jamais la pile rechargeable dans un environnement comportant des acides ou des matériaux facilement inflammables.
- Chargez l'accumulateur uniquement entre 10 °C et 45 °C. Si la pile rechargeable a été fortement sollicitée, il faut d'abord la laisser refroidir.



Risque d'explosion !

- Protégez l'outil électrique de la chaleur et du feu.
- Ne le posez pas sur des radiateurs, ne l'exposez pas trop longtemps aux forts rayons du soleil.
- Utilisez l'outil électrique uniquement si la température ambiante se situe entre -10 °C et + 45 °C.



Risque de court-circuit

- La pile rechargeable doit être emballée (boîte en carton ou sachet en plastique) ou ses contacts recouverts d'un ruban adhésif avant élimination, transport ou stockage.
- Il est interdit d'ouvrir la pile rechargeable.

Éliminez les piles rechargeables en respectant l'environnement



- Les piles rechargeables WOLF sont conçues suivant l'état actuel de la technique et conviennent parfaitement pour alimenter des outils électriques sans fil. Les cellules Li-Ion vont polluer l'environnement si vous les jetez avec les ordures ménagères.
- Les piles rechargeables WOLF sont des accumulateurs à ions de lithium (Li-Ion) et leur élimination est donc soumise à la législation. Rappelez les piles rechargeables défectueuses au commerce spécialisé qui se chargera de les éliminer. Il faut également sortir la pile rechargeable de l'outil avant de jeter celui-ci à la ferraille.
- WOLF Garten souhaite encourager le comportement respectueux de l'environnement des consommateurs. En coopération avec vous et avec les revendeurs WOLF, nous vous garantissons la reprise et le recyclage de vos piles rechargeables usagées.

Élimination



- Les appareils électriques ne sont pas des ordures ménagères. Apportez l'appareil, les accessoires et l'emballage dans une déchetterie pour un recyclage respectueux de l'environnement.

Utilisation

Tranches horaires

- Observez les dispositions spécifiques de la loi nationale.

Charger la pile rechargeable **A**

Consignes générales pour charger

⚠ Attention ! Utilisez le chargeur dans un local sec uniquement.

Utilisez uniquement un chargeur d'origine WOLF-Garten (référence 7087 068) !

L'accumulateur électrique doit être chargé avant la première utilisation.

Durées de chargement, voir page 15.

Charger **A**

1. Branchez le chargeur sur une prise électrique (230 V-).
2. Mettez la fiche dans l'orifice de chargement de l'outil sans fil.

i Remarques concernant le chargeur **A** :

- La diode électro-luminescente (de couleur rouge) indique le début de la mise en charge. L'accumulateur aux ions de lithium est chargé dès que la diode électro-luminescente s'éteint.

i Remarques générales concernant la pile rechargeable :

Afin de préserver une grande longévité de la pile rechargeable, il convient d'observer les points suivants:

- Quand la tension de la pile rechargeable diminue, le nombre de coups de l'outil diminue également. Il faut alors recharger l'accumulateur électrique.

- La pile rechargeable lithium-ions doit être rechargée avant une période prolongée d'inutilisation, par exemple avant l'hiver.
- Durées de chargement, voir page 15.
- Pour garantir une longue durée de vie des accumulateurs, l'appareil ne doit pas rester connecté au chargeur plus longtemps que nécessaire.
- La pile Lithium-ion peut être chargée quel que soit son niveau de charge et la procédure de charge peut être interrompue à tout moment sans risquer d'abîmer la pile (pas d'effet Memory).
- **⚠** **Attention!** Débranchez le chargeur de l'outil sans fil dès que le chargeur n'est plus sous tension.

Réglage de la tte de coupe **B**

1. Poussez le bouton **crans** (1) vers le haut puis tournez la tte de coupe dans la position voulue (2).
2. Relâchez le commutateur (1) et contrôlez que la tte de coupe est bien fixée.

i Remarque:

La tte de coupe a cinq positions d'arrêt (90° « 45° « 0° » 45° » 90°).

Mise en marche et arrêt de l'outil sans fil **C**

1. Poussez l'interrupteur de sécurité (1) vers l'avant en le gardant enfoncé.
2. Appuyez sur le bouton (2).
3. Relâchez l'interrupteur de sécurité (1).
4. Pour arrêter l'outil sans fil, relâchez le bouton (2).

⚠ Attention! Respectez les consignes de sécurité!

Entretien

Rangement

- Veillez à ranger l'outil sans fil hors de portée des enfants.
- Avant le transport et le rangement, mettez toujours la protection de lame en place.
- La pile rechargeable lithium-ions doit être rechargée avant une période prolongée d'inutilisation, par exemple avant l'hiver.
- Rangez l'outil sans fil dans un endroit sec, à l'abri du gel.

Généralités **C**

⚠ Attention ! Lames opposées

Avant tous les travaux d'entretien et de nettoyage :

- ne jamais actionner les commutateurs **C** (1) (2),
- Ne jamais passer la main sur les lames en marche.
- Les réparations du mécanisme doivent être réalisées exclusivement par un atelier de service après-vente WOLF-Garten!

Nettoyage

- Après chaque utilisation, nettoyez l'outil sans fil avec un chiffon sec ou avec une brosse s'il est très sale.
- Nettoyez et graissez le réducteur à la fin du jardinage (voir « Nettoyer ou remplacer la lame »).
- N'aspérez jamais l'outil sans fil à l'eau.

Nettoyer ou remplacer la lame

D E F G H J K

i En principe, il ne faut pas affûter les lames mais les remplacer.

1. Enlevez les roues **D**
Tirez sur les roues avec précaution jusqu'à ce qu'elles se détachent des cisailles. Enlevez ensuite les roues par le bas (2).
2. Enlevez le patin **E**
Levez le dispositif d'arrêt (1) et enlevez le patin vers l'arrière (2).
3. Remplacez les lames **F G H J**

Enlevez les lames des cisailles. Graissez la bague en plastique des lames avec le tube joint („Lames de rechange" fournies) **F**, nettoyez la zone visible du mécanisme et graissez-la également à l'aide de la graisse fournie. Placez les nouvelles lames en les tournant avec la bague en plastique en direction du mécanisme.

i **Consigne concernant les lames des cisailles (Accu 8 EM, Accu 10 EM)**

Veillez ce que les lames soient décalées **H** (1).

i **Consigne concernant la lame pour arbustes (Accu BS EM)**

Positionnez la bague en plastique de façon ce qu'elle se trouve au-dessus de l'excentrique **G**. Poussez la lame en biais sous les taquets **H** (2) et placez-la dans les cisailles de façon ce que les perforations de la lame **J** se trouvent au-dessus des boulons des cisailles.

4. Fixez le patin **E**
Poussez le patin au-dessus des cisailles jusqu'à ce que le dispositif d'arrêt du patin s'enclenche.
5. Positionnez les roues **K**

Remplacement des accumulateurs **L M N**

1. Enlevez le couvercle **L**
Enfoncez une pièce de monnaie dans la fente du couvercle et poussez en direction de la lame (1). Enlevez le couvercle par le haut (2).
2. Remplacez les accumulateurs **M**
Retirez les deux fiches des accumulateurs (3) et faites sortir ceux-ci des cisailles. Placez les nouveaux accumulateurs l'intérieur des cisailles et raccordez les deux fiches.
3. Remplacez le couvercle **N**
Poussez le couvercle avec le taquet (4) sous le bord des cisailles puis appuyez le couvercle sur les cisailles (5).

i **Remarque:**

Veillez à qu'aucun câble ne sorte des cisailles lorsque vous fixez le couvercle!

Pièces de rechange

Désignation pour la commande	Numéro d'article	Information produit
AC-TS Manche télescopique	7095 000	Réglage continu en hauteur, de 85 120 cm. Résumé: Pour couper aisément sans devoir se baisser (LI-ION POWER 60 / 80 / 100 / BS 80)
Accu 8 EM Lame des cisailles	7084 095	Largeur de coupe 80 mm (LI-ION POWER 60 / 80 / 100 / BS 80)
Accu 10 EM Lame des cisailles	7085 095	Largeur de coupe 100 mm (LI-ION POWER 100 / BS 80)
Accu BS EM Lame pour arbustes	7095 095	Longueur de travail 170 mm (LI-ION POWER 100 / BS 80)
AC-R Roues de rechange	7084 094	Résumé: Grâce aux roues, la hauteur de coupe est constante (LI-ION POWER 60 / 80 / 100)
Accumulateur	7084 918 7085 918 7086 918	LI-ION Power 60 LI-ION Power 80 LI-ION Power 100 / BS 80
Chargeurs internationaux	7087 068	LI-ION Power 60 / 80 / 100 / BS 80

Conditions de garantie

Conservez soigneusement le coupon de garantie complété par le vendeur ou le récapissé d'achat.

La société WOLF-Garten accorde une garantie pour une durée de 24 mois à compter de la date d'achat sur l'état de la technique et le domaine d'utilisation. Les conditions de garantie énoncées ci-après n'altèrent en rien les droits légaux du consommateur.

Conditions pour une garantie de 24 mois :

- Utilisation de l'outil à des fins privées exclusivement.

Dans le cadre d'une utilisation professionnelle ou d'une location, la période de garantie est limitée à 12 mois.

- Utilisation adéquate en respectant toutes les consignes de la notice d'emploi, laquelle est partie intégrante des présentes conditions de garantie.
- Respect des intervalles d'entretien prescrits.
- Pas de modification arbitraire de la construction.
- Utilisation des pièces de rechange et des accessoires d'origine WOLF-Garten.

Les prestations de garantie seront assurées par nos ateliers de service après-vente agréé ou par :

(B) Graham NV-SA
Zoning Industriel21
1440 Wauthier-Braine

Tel.: ++ 32 (2) - 3 67 16 11
Fax: ++ 32 (2) - 3 67 16 12
E-mail: com@graham.be

(CH) WOLF-Garten Schweiz AG
Nordringstraße 16
4702 Oensingen

Tel.: ++ 41 (62) - 3 88 04 50
Fax: ++ 41 (62) - 3 88 04 60

(L) WOLF-Garten GmbH & Co KG
Industriestraße 83-85
57518 Betzdorf

Tel.: ++ 49 (27 41) - 28 15 00
Fax: ++ 49 (27 41) - 28 12 99
E-mail: info@de.WOLF-Garten.com

Congratulazioni per aver acquistato un prodotto WOLF-Garten!



Vi invitiamo a leggere attentamente le istruzioni per l'uso e ad acquisire familiarità con gli elementi di comando e le modalità d'uso corrette dell'apparecchio. Attenzione! Quando si utilizza un elettrodomestico è necessario osservare le seguenti avvertenze di sicurezza per la protezione da scosse elettriche, lesioni e rischi d'incendio. L'utilizzatore è responsabile degli incidenti occorsi con altre persone o con beni di loro proprietà.

Le caratteristiche della dotazione in sintesi



- Ottima ergonomia dell'impugnatura
- Facile manipolazione
- Peso: 0,9 kg
- caricabatterie incluso

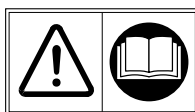
Indice

Dati tecnici	20
Avvertenze di sicurezza	21
Funzionamento	23
Manutenzione	23
Ricambi	24
Condizioni di garanzia	24

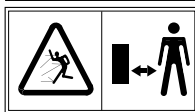
Dati tecnici

	LI-ION Power 60	LI-ION Power 80	LI-ION Power 100	LI-ION Power BS 80
Tipo	7084 ...	7085 ...	7086 ...	7087 ...
Livello di pressione acustica L_{PA} a norma EN 60745	---	---	---	72 dB (A)
Vibrazione a norma EN 60745	---	---	---	a _{hw} ≤ 2,5 m/s ²
Peso	0,9 kg	0,9 kg	0,9 kg	1,0 kg
Larghezza/lunghezza di taglio	80 mm	80 mm	100 mm	170 mm
Batteria	3,7 V 1700 mAh	3,7 V 2000 mAh	7,4 V 1550 mAh	7,4 V 1550 mAh
Tempo di carica	> 5 h > 10 h	> 6 h > 10 h	> 6 h > 10 h	> 6 h > 10 h
Caricabatterie	Input: 230 V ~ /50 Hz Output: 9 V $\overline{\text{---}}$ /170 mA			

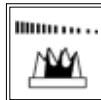
Significato dei simboli



Leggere le istruzioni prima della messa in servizio



Tenere a distanza le altre persone dall'area pericolosa



Attenzione, l'apparecchio continua a funzionare



Non esporre alla pioggia.



Riciclaggio batterie!



Togliere il manico telescopico dalle forbici a batteria prima di ripararle, pulirle, riportarle o lasciarle incustodite.

Avvertenze di sicurezza

Avvertenze generali di sicurezza per gli elettrodomestici

⚠ ATTENZIONE! Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni.

Eventuali omissioni nell'osservanza delle avvertenze di sicurezza e delle istruzioni possono causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

- **Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per future consultazioni.**
- Il termine "elettrodomestico" utilizzato nelle avvertenze di sicurezza si riferisce agli elettrodomestici con alimentati dalla rete (con cavo elettrico) e a quelli alimentati a batteria (senza cavo elettrico).

Sicurezza del luogo di lavoro

- **L'area di lavoro deve essere pulita e ben illuminata.** Il disordine e zone poco illuminate possono causare incidenti.
- **Non lavorare con l'elettrodomestico in ambienti a rischio di esplosione in cui si trovano liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettrodomestici generano scintille che potrebbero innescare la polvere o i vapori.
- **Mentre si utilizza l'elettrodomestico, tenere a distanza i bambini ed altre persone.** A causa di una distrazione si potrebbe perdere il controllo dell'apparecchio.

Sicurezza elettrica

- **La spina di collegamento dell'elettrodomestico deve essere adatta alla presa elettrica.** La spina non deve essere modificata in alcun modo. **Non utilizzare adattatori insieme ad elettrodomestici con messa a terra.** L'uso di spine non modificate e prese di corrente adatte riduce il rischio di scosse elettriche.
- **Evitare il contatto del corpo con superfici collegate a terra quali tubi, radiatori, cucine a gas e frigoriferi.** Se il corpo è collegato con la terra aumenta il rischio di scosse elettriche.
- **Tenere l'elettrodomestico al riparo da pioggia e umidità.** La penetrazione d'acqua in un elettrodomestico aumenta il rischio di scosse elettriche.
- **Non utilizzare il cavo per scopi diversi da quello previsto, come ad esempio per trasportare o appendere l'elettrodomestico o per staccare la spina dalla presa.** Tenere il cavo al riparo da calore eccessivo, olio, bordi taglienti e parti di apparecchi in movimento. I cavi danneggiati o ingarbugliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- **Se si lavora all'aperto con un elettrodomestico, utilizzare esclusivamente prolunghe adatte anche per l'uso esterno.** L'impiego di una prolunga idonea all'uso esterno riduce il rischio di scosse elettriche.
- **Se non è possibile evitare di utilizzare l'elettrodomestico in ambienti umidi, si deve impiegare un interruttore di sicurezza contro le correnti di guasto.** L'impiego di un tale interruttore riduce il rischio di scosse elettriche.

Sicurezza delle persone

- **Siate attenti, prestate attenzione a ciò che fate e lavorate con l'elettrodomestico utilizzando il buon senso.** Non utilizzate l'elettrodomestico se siete stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcool o medicinali. Un attimo di disattenzione durante l'uso dell'elettrodomestico può causare lesioni di grave entità.
- **Indossare sempre i dispositivi di protezione individuali ed occhiali protettivi.** L'uso di DPI quali mascherina contro la polvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, elmetto protettivo o protezioni per l'udito, a seconda della tipologia di elettrodomestico e del relativo impiego, riduce il rischio di lesioni.
- **Impedire una messa in funzione accidentale.** Accertarsi che l'elettrodomestico sia spento prima di collegarlo all'alimentazione elettrica e/o alla batteria e prima di sollevarlo o di trasportarlo. Se durante il trasporto dell'elettrodomestico si appoggia il dito sull'interruttore o se si collega l'apparecchio acceso all'alimentazione elettrica, potrebbero verificarsi incidenti.
- **Rimuovere gli utensili utilizzati per le regolazioni o le chiavi prima di accendere l'elettrodomestico.** Un utensile o una chiave presente all'interno di una parte rotante dell'apparecchio può causare lesioni.

- **Evitare posizioni del corpo anomale.** Fare in modo di assumere una posizione stabile e mantenere sempre l'equilibrio. In questo modo si potrà controllare meglio l'elettrodomestico in situazioni impreviste.
- **Indossare indumenti idonei.** Non indossare abiti ampi o gioielli. Tenere i capelli, gli indumenti e i guanti lontani dalle parti in movimento. Indumenti svolazzanti, gioielli o capelli lunghi potrebbero restare intrappolati nelle parti mobili.
- **Se è possibile montare dispositivi per l'aspirazione e la raccolta della polvere, accertarsi che gli stessi vengano collegati ed utilizzati correttamente.** L'impiego di un aspirapolvere può ridurre i pericoli causati dalla polvere.

Uso e trattamento dell'elettrodomestico

- **Non sovraccaricare l'apparecchio.** Utilizzare l'elettrodomestico adatto al lavoro da svolgere. Con l'utensile giusto si lavora meglio e in modo più sicuro nella gamma di prestazioni indicata.
- **Non utilizzare gli elettrodomestici se l'interruttore è difettoso.** Un elettrodomestico che non può più essere acceso o spento è pericoloso e deve essere riparato.
- **Staccare la spina dalla presa elettrica e/o rimuovere la batteria prima di eseguire regolazioni, sostituire accessori o riporre l'apparecchio.** Questa precauzione impedisce un avvio indesiderato dell'elettrodomestico.
- **Conservare gli elettrodomestici inutilizzati fuori dalla portata dei bambini.** Non permettere che utilizzino l'apparecchio persone che non hanno familiarità con lo stesso o che non hanno letto queste istruzioni. Gli elettrodomestici sono pericolosi se vengono utilizzati da persone inesperte.
- **Gli elettrodomestici devono essere trattati con cura.** Controllare che le parti mobili funzionino correttamente e non s'incastrino e che non vi siano parti rotte o danneggiate tali da compromettere la funzionalità dell'elettrodomestico. Pre-disporre la riparazione delle parti danneggiate prima di utilizzare l'apparecchio. La causa di molti incidenti risiede nella pessima manutenzione degli elettrodomestici.
- **Gli utensili da taglio devono essere affilati e puliti.** Gli utensili da taglio trattati con cura e con i bordi affilati s'incastrano con minore frequenza e sono più facili da usare.
- **Utilizzare l'elettrodomestico, gli accessori, gli inserti, ecc. in base a queste istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro e dell'attività da eseguire.** L'uso di elettrodomestici per scopi diversi da quelli previsti può portare a situazioni pericolose.

Uso e trattamento dell'utensile a batteria

- **Caricare le batterie esclusivamente con caricabatterie raccomandati dal produttore.** Un caricabatterie indicato per un determinato tipo di batterie può dare luogo a incendi se viene utilizzato con batterie diverse.
- **Negli elettrodomestici si devono utilizzare esclusivamente le apposite batterie.** L'uso di batterie diverse può causare lesioni e incendi.
- **Tenere lontane le batterie inutilizzate da graffette, monete, chiavi, aghi, viti o altri piccoli oggetti metallici, che potrebbero causare un corto circuito.** Un corto circuito tra i contatti della batteria può avere per conseguenza ustioni o incendi.
- **In caso di errori nell'uso, il liquido può fuoriuscire dalla batteria.** Evitare il contatto. In caso di contatto accidentale, sciacquare con acqua. Se il liquido entra in contatto con gli occhi, si prega contattare immediatamente un medico per le cure del caso. Il liquido fuoriuscito dalla batteria può provocare irritazioni della pelle o ustioni.

Assistenza tecnica

- **L'elettrodomestico deve essere riparato solo da personale qualificato e solo con ricambi originali.** In tal modo, si assicura il perdurare della sicurezza dell'elettrodomestico.

Avvertenze di sicurezza specifiche delle cesoie per siepi

- **Tenere lontane dalla lama tutte le parti del corpo. Non tentare di rimuovere il materiale tagliato o di trattenerne il materiale da tagliare mentre la lama è in moto. Il materiale tagliato rimasto inceppato può essere rimosso solo quando l'apparecchio è spento.** Un attimo di disattenzione durante l'uso della cesoia a batteria può causare lesioni di grave entità.
- **La cesoia deve essere trasportata afferrandola per l'impugnatura e solo quando la lama è ferma. Per il trasporto o la conservazione delle cesoie a batterie, infilare sempre la copertura di protezione.** Una manipolazione accurata dell'apparecchio riduce il pericolo di lesioni causate dalla lama.
- **Tenere lontano il cavo dall'area di taglio.** Durante le operazioni, il cavo può essere nascosto nel cespuglio e può accadere di tagliarlo accidentalmente.
- La cesoia a batteria completa di lame Accu BS EM deve essere usata in ambito privato per la cura di boscaglia, siepi e arbusti.

Avvertenze di sicurezza specifiche delle cesoie per prati

- La cesoia a batteria completa di lame Accu 8 EM / 10 EM deve essere usata in ambito privato per la cura dei bordi dei prati e di piccole superfici erbose.
- Prima del taglio, pulire il prato o i bordi da corpi estranei quali rami, pietre, filo, ecc.
- L'apparecchio deve essere utilizzato solo con la luce del giorno o con una buona illuminazione artificiale.

Avvertenze di sicurezza generali per le cesoie per prati, contorni e cespugli

- In conseguenza del pericolo fisico a carico dell'utilizzatore, le cesoie a batterie non devono essere usate per triturare i materiali destinati al compostaggio.
- Le cesoie a batterie non dovrebbero essere utilizzate in strutture pubbliche, parchi, centri sportivi, strade, ecc., né per l'agricoltura e la silvicoltura.
- Scegliere l'altezza di lavoro in modo tale che la lama non entri in contatto con il terreno.
- Accendere l'apparecchio solo quando le mani e i piedi sono sufficientemente lontani dalle lame.
- Attenzione: anche gli apparecchi scarichi, in linea di massima, implicano un pericolo di lesioni dovuto alla carica residua.
- Questi apparecchi non sono destinati ad essere usati da persone poco esperte e/o non informate o da persone con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali, a meno che non siano sorvegliate da una persona responsabile della loro sicurezza o abbiano ricevuto da quest'ultima istruzioni sulle modalità d'uso degli apparecchi.
- Gli apparecchi non possono essere azionati dai giovani di età inferiore a 16 anni.

Manutenzione

- Le operazioni di manutenzione e pulizia sull'apparecchio possono essere eseguite solo a motore spento.
- Pulire ed oliare le lame (prodotto consigliato: olio multifunzione WD-40) dopo ogni taglio.
- Durante il trasporto e per la conservazione, coprire sempre i taglienti con l'apposito coprilama.

Caricabatterie

- Non collegare un caricabatterie umido a una presa di corrente.
- Utilizzare il caricabatterie solo in ambienti asciutti.
- Staccare i cavi di collegamento esclusivamente tirando in corrispondenza della spina. Tirando il cavo si rischia di danneggiare quest'ultimo e la spina e la sicurezza elettrica non sarebbe più garantita.
- Non utilizzare mai il caricabatterie se il cavo, la spina o lo stesso apparecchio sono stati danneggiati da agenti esterni. Portare il caricabatterie al centro specializzato più vicino.
- Non aprire in nessun caso il caricabatterie. In caso di guasto, lo stesso deve essere portato in un centro specializzato.
- Non ricaricare la cesoia a batteria mentre è in funzione.

Batteria

- Se il pacco batteria è danneggiato e se viene utilizzato in modo improprio potrebbe verificarsi una fuoriuscita di vapori. In tal caso, cambiare l'aria e consultare un medico in caso di disturbi. I vapori potrebbero irritare le vie respiratorie.



Pericolo di incendio!

- Non caricare mai le batterie vicino ad acidi e materiali facilmente infiammabili.
- Caricare la batteria solo a temperature comprese tra 10 e 45 °C. In caso di forte soledicazione, far raffreddare le batterie.



Pericolo di esplosione!

- Proteggere l'apparecchio dal surriscaldamento e dal fuoco.
- Non deporlo su radiatori ed evitare un'esposizione prolungata ai raggi solari.
- Utilizzare l'apparecchio solo a temperature ambiente comprese tra -10 °C e +45 °C.



Pericolo di corto circuito

- Per lo smaltimento, il trasporto o lo stoccaggio è necessario imballare la batteria (sacchetto di plastica o scatola) o coprire i contatti con nastro adesivo.
- Il pacco batteria non deve essere aperto.

Smaltire le batterie nel rispetto dell'ambiente



- Le batterie WOLF corrispondono allo stato dell'arte nel campo dell'alimentazione energetica e sono perfette per gli apparecchi elettrici indipendenti dalla rete. Le celle agli ioni di litio sono dannose per l'ambiente se vengono smaltite insieme ad altri rifiuti domestici.
- Le batterie WOLF sono accumulatori agli ioni di litio e pertanto sono soggette ad obbligo di smaltimento. Le batterie difettose devono essere smaltite dai rivenditori specializzati. Le batterie devono essere rimosse dall'apparecchio prima che lo stesso venga rottamato.
- WOLF-Garten desidera incentivare un comportamento ecologico dei consumatori. Grazie alla vostra collaborazione e a quella dei rivenditori specializzati WOLF-Garten, garantiamo il ritiro e il trattamento delle batterie esauste

Smaltimento



- Gli apparecchi elettrici non sono rifiuti domestici. Predisporre un riciclaggio ecologico per l'apparecchio, gli accessori e l'imballo.


Funzionamento

Tempo d'esercizio

- Si prega di osservare le prescrizioni vigenti nei singoli stati.

Caricamento della batteria **A**

Avvertenze generali sull'operazione di ricarica:

-  **Attenzione! Utilizzare il caricabatterie solo in ambienti asciutti.**

Utilizzare esclusivamente il caricabatterie originale WOLF-Garten (cod. art. 7087 068)!

Prima di utilizzare il tosaerba per la prima volta, è necessario caricare la batteria.

Per i tempi di ricarica vedere a pagina 20.

Ricarica **A**

1. Collegare il caricabatterie alla tensione di rete (230 V-).
2. Inserire il caricabatterie nella presa per ricarica della cesoia a batteria.

Note sul caricabatterie **A**:

- Il LED rosso segnala il procedimento di ricarica. Non appena il LED si spegne, l'accumulatore agli ioni di litio è a carico.

Note generali sulla batteria:

Al fine di garantire una lunga durata della batteria, è consigliabile rispettare i seguenti punti:

- Quando la batteria è quasi scarica, il numero di corse della cesoia si riduce. In tal caso è necessario caricare la batteria.

- La batteria agli ioni di litio deve essere ricaricata prima di ogni pausa prolungata, come ad esempio prima di riporre il tagliasepi in magazzino nella stagione invernale.
- Per i tempi di ricarica vedere a pagina 20.
- Per garantire una lunga durata delle batterie, l'apparecchio non dovrebbe restare collegato al carica-batterie pi a lungo di quanto non sia necessario.
- La batteria al litio può essere ricaricata in qualsiasi condizione di carica e la ricarica può essere interrotta in qualsiasi momento senza recare danno alla batteria nessun effetto memoria).
- Scaricamento automatico della batteria Staccare la spina del caricabatterie dalla cesoia non appena il caricabatterie viene scollegato dalla rete elettrica.

Regolare la testa di taglio **B**

1. Sollevare il pulsante di arresto (1) e ruotare la testa di taglio nella posizione richiesta (2).
2. Lasciare di nuovo l'interruttore (1) e controllare, se la testa di taglio fissa.

Nota:

La testa di taglio pu essere arrestata cinque volte (90° « 45° « 0° » 45° » 90°)

Accensione/spengimento della cesoia a batteria **C**

1. Spingere in avanti il tasto di sicurezza (1) e tenerlo premuto.
2. Premere il tasto di accensione/spengimento (2).
3. Rilasciare il tasto di sicurezza (1).
4. Per spegnere la cesoia a batteria, rilasciare il tasto di accensione/spengimento (2).



Attenzione! Osservare le istruzioni di sicurezza!

Manutenzione

Conservazione

- Accertarsi che la cesoia a batteria venga conservata fuori dalla portata dei bambini.
- Applicare sempre il coprilama per il trasporto e la conservazione.
- La batteria agli ioni di litio deve essere ricaricata prima di ogni pausa prolungata, come ad esempio prima di riporre il tagliasepi in magazzino nella stagione invernale.
- Deposare la cesoia a batteria in un luogo asciutto e protetto dal gelo.

Generalità **C**

Attenzione! Lama controrotante

Prima di ogni operazione di manutenzione e pulizia:

- non attivare per nessun motivo gli interruttori **C** (1) (2).
- Non toccare le lame mentre sono in moto.
- Le riparazioni del motoriduttore devono essere effettuate esclusivamente da un'officina del Servizio Assistenza della WOLF-Garten!

Pulizia

- Dopo ogni utilizzo, pulire la cesoia a batteria con un panno asciutto o con una spazzola in caso di forte sporcizia.
- Pulire e lubrificare il meccanismo alla fine della stagione del giardinaggio (vedere "Pulizia o sostituzione della lama").
- Non pulire la cesoia a batteria con spruzzi d'acqua.

Pulizia o sostituzione della lama

D E F G H J K

-  **In generale la lama non dovrebbe essere riaffilata, bensì sostituita.**

1. Togliere le ruote **D**
Separare con precauzione le ruote (1), finch non sono staccate dalla cesoia a batteria. Infine estrarre le ruote verso il basso (2).
2. Togliere il pattino **E**

Sollevate in alto il dispositivo di arresto (1) e spingete all'indietro il pattino (2).

3. Sostituire i coltelli **F G H J**

Togliete i coltelli dalla cesoia a batterie. Ingrassate l'anello in plastica dei coltelli con il tubo allegato (Contenuti nel capitolo di fornitura dei „coltelli di ricambio“) **F**, pulite la zona visibile del motoriduttore e lubrificatela con il grasso accluso. Girate i nuovi coltelli con l'anello di plastica in direzione del motoriduttore.

Istruzione per le lame della cesoia

(Accu 8 EM, Accu 10 EM)

Prestare attenzione che i coltelli siano spostati fra di loro **H** (1).



Istruzione per il coltello decespugliatore (Accu BS EM)

Posizionare l'anello di plastica, in modo che si trovi proprio sull'eccentrico **G**. Spingete il coltello inclinato sotto i lobi **H** (2) e inseritelo nella cesoia a batterie, in modo che i fori dei coltelli **J** si trovino sopra i perni della cesoia a batterie.

4. Fissare il pattino **E**
5. Spingete il pattino sulla cesoia a batterie, finch non scatta il dispositivo di arresto del pattino.
6. Montare le ruote **K**

Sostituzione delle batterie **L M N**

1. Allentare il coperchio **L**
Inserite una moneta nella fessura del coperchio e premete in direzione dei coltelli (1). Togliete il coperchio sollevandolo (2).
2. Sostituire le batterie **M**
Staccate le due spie dalle batterie (3) ed estraetele dalla cesoia. Inserite le nuove batterie nella cesoia e collegate le due spine.
3. Fissare il coperchio **N**
Spingete il coperchio con il lobo (4) sotto il bordo della cesoia e quindi premete il coperchio sulla cesoia (5).



Nota:

Prestate attenzione che durante il fissaggio del coperchio non sporgano cavi dalla esoia!

Ricambi

Denominazione articolo	Articolo N°	Informazione sul prodotto
AC-TS Manico telescopico	7095 000	Regolabile continuamente in altezza da 85 a 120 cm Risultato finale: taglio comodo senza far fatica ad abbassarsi (LI-ION POWER 60, 80, 100, BS 80)
Accu 8 EM Lama della cesoia	7084 095	Larghezza di taglio 80 mm (LI-ION POWER 60, 80, 100, BS 80)
Accu 10 EM Lama della cesoia	7085 095	Larghezza di taglio 100 mm (LI-ION POWER 100, BS 80)
Accu BS EM Coltello decespugliatore	7095 095	Lunghezza di lavoro 170 mm (LI-ION POWER 100, BS 80)
AC-R Ruote di scorta	7084 094	Risultato finale: le ruote raggiungono un'altezza di taglio costante (LI-ION POWER 60, 80, 100)
Batteria	7084 918 7085 918 7086 918	LI-ION Power 60 LI-ION Power 80 LI-ION Power 100 / BS 80
Caricabatterie (incluso)	7087 068	LI-ION Power 60 / 80 / 100 / BS 80

Condizioni di garanzia

Conservare con cura la scheda di garanzia compilata dal rivenditore e lo scontrino fiscale comprovante l'acquisto.

Per un periodo di 24 mesi dalla data d'acquisto, WOLF-Garten offre una garanzia corrispondente allo stato dell'arte e allo scopo d'uso/campo d'impiego. Le seguenti norme di garanzia non hanno alcun effetto sui diritti spettanti per legge al consumatore finale.

Requisiti per l'esercizio del diritto di garanzia per 24 mesi:

- Impiego dell'apparecchio esclusivamente per uso privato.
- **In caso di uso professionale o noleggio, la garanzia si riduce a 12 mesi.**
- Utilizzo corretto e rispetto di tutte le avvertenze del manuale d'istruzioni, che è parte integrante delle nostre condizioni di garanzia.
- Rispetto degli intervalli di manutenzione prescritti.
- Nessuna modifica arbitraria della struttura.
- Montaggio di ricambi/accessori originali WOLF-Garten.
- Presentazione della scheda di garanzia compilata e/o dello scontrino fiscale comprovante l'acquisto.

Le prestazioni in garanzia vengono eseguite dai nostri centri di assistenza autorizzati, oppure presso:

① WOLF Italia S.r.l.
Via G. Galilei 5
20060 Ornago (Mi)

Tel.: ++ 39 (0 39) - 62 86 41
Fax: ++ 39 (0 39) - 6 01 02 57
E-mail: info@it.WOLF-Garten.com

② WOLF-Garten Schweiz AG
Nordringstraße 16
4702 Oensingen

Tel.: ++ 41 (62) - 3 88 04 50
Fax: ++ 41 (62) - 3 88 04 60

La garanzia non copre la normale usura di lame, particolari di fissaggio lama come dischi di attrito, cinghie trapezoidali/dentate, ruote/gomme, filtri dell'aria, candele di accensione e connettori per candele di accensione. In caso di riparazioni eseguite autonomamente dal cliente, decade automaticamente ed immediatamente ogni diritto di garanzia.

I guasti e i difetti imputabili a difetti di materiale o di fabbricazione saranno riparati esclusivamente dai nostri più vicini centri autorizzati (il rivenditore ha il diritto di porvi rimedio), oppure dal produttore, se più vicino. Si esclude ogni diritto eccedente le prestazioni in garanzia. Non sussiste alcun diritto a forniture sostitutive. Eventuali danni subiti durante il trasporto non devono essere segnalati a noi, bensì al trasportatore competente; in caso contrario, infatti, decade ogni diritto alla sostituzione a carico di quest'ultimo.

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw WOLF-Garten product



Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en maak u vertrouwd met de bedieningselementen en het juiste gebruik van het apparaat. Attentie! Bij het gebruik van elektrisch gereedschap moeten de volgende veiligheidsinstructies in acht genomen worden, om tegen een elektrische schok, verwondingen en brandgevaar te beschermen. De gebruiker is verantwoordelijk voor ongelukken met andere personen of hun eigendom.

Een overzicht van de eigenschappen



- Uitstekende ergonomische greep
- Eenvoudig te hanteren
- Gewicht 0,9 kg
- Incl. acculader

Inhoud

Technische gegevens	25
Veiligheidsinstructies	26
Gebruik	28
Onderhoud	28
Reserveonderdelen	29
Garantievoorwaarden	29

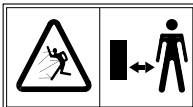
Technische gegevens

	LI-ION Power 60	LI-ION Power 80	LI-ION Power 100	LI-ION Power BS 80
Type	7084 ...	7085 ...	7086 ...	7087 ...
Geluidsniveau L_{pA} volgens EN 60745	---	---	---	72 dB (A)
Trillingen volgens EN 60745	---	---	---	$a_{hw} \leq 2,5 \text{ m/s}^2$
Gewicht	0,9 kg	0,9 kg	0,9 kg	1,0 kg
Snijbreedte/-lengte	80 mm	80 mm	100 mm	170 mm
Accu	3,7 V 1700 mAh	3,7 V 2000 mAh	7,4 V 1550 mAh	7,4 V 1550 mAh
Oplaadtijd	> 5 h	> 6 h	> 6 h	> 6 h
	> 10 h	> 10 h	> 10 h	> 10 h
Oplader	Input: 230 V ~ /50 Hz			
	Output: 9 V --- /170 mA			

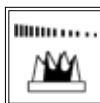
Betekenis van de symbolen



Lees de gebruiksaanwijzing voordat u het apparaat gebruikt!



Houd derden uit de buurt van de gevarezone!



Attentie! Het apparaat loopt na!



Niet blootstellen aan regen!



Oog-bescherming dragen!



Verwijder de telescoopstool voordat u de accuchaar repareert, schoonmaakt, opbergt of onbewaakt achterlaat.

Veiligheidsinstructies

Algemene veiligheidsinstructies voor elektrisch gereedschap



WAARSCHUWING! Alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen lezen.

Nalatigheid bij het in acht nemen van de veiligheidsinstructies en de aanwijzingen kan een elektrische schok, brand en/of ernstige verwondingen veroorzaken.

- **Berg alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen goed op voor toekomstig gebruik.**
- Het in de veiligheidsinstructies genoemde begrip "elektrisch gereedschap" heeft betrekking op elektrische gereedschappen die op stroom werken (met netkabel) en op elektrische gereedschappen die op accu werken (zonder netkabel).

Veiligheid op de werkplek

- **Zorg ervoor dat uw werkplek schoon en goed verlicht is.** Een werkplek die niet opgeruimd of niet verlicht is kan ongelukken veroorzaken.
- **Gebruik het elektrisch gereedschap niet in een explosiegevaarlijke omgeving, waar zich brandbare vloeistoffen, gasen of stof bevinden.** Elektrische gereedschappen produceren vonken, waardoor het stof of de dampen vlam kunnen vatten.
- **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrisch gereedschap uit de buurt.** Als u afgeleid wordt, kunt u de controle over het apparaat verliezen.

Elektrische veiligheid

- **De aansluitstekker van het elektrisch gereedschap moet in het stopcontact passen.** De stekker mag op geen enkele manier gewijzigd worden. Gebruik geen adapterstekkers samen met elektrische gereedschappen met randaarde. Door ongewijzigde stekkers en passende stopcontacten wordt het risico van een elektrische schok vermindert.
- **Vermijd lichaamscontact met geaarde oppervlakken, bijv. van buizen, radiatoren, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico van een elektrische schok, als uw lichaam geaard is.
- **Houd elektrisch gereedschap uit de buurt van regen of vocht.** Als water in elektrisch gereedschap terecht komt, wordt het risico van een elektrische schok verhoogd.
- **Gebruik de kabel nooit voor een doeleinde waarvoor deze niet bedoeld is; gebruik de kabel bijv. niet om het apparaat te dragen, op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken.** Houd de kabel uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen. Door beschadigde of in de knoop geraakte kabels wordt het risico van een elektrische schok verhoogd.
- **Als u in de open lucht met elektrisch gereedschap werkt, gebruik dan uitsluitend verlengkabels die ook werkelijk geschikt zijn voor gebruik buitenshuis.** Als u een verlengkabel gebruikt die voor gebruik buitenshuis geschikt is, wordt het risico van een elektrische schok vermindert.
- **Als het gebruik van elektrisch gereedschap in een vochtige omgeving niet te vermijden is, gebruik dan een FI-veiligheidsschakelaar.** Als u een FI-veiligheidsschakelaar gebruikt, wordt het risico van een elektrische schok vermindert.

Veiligheid van personen

- **Wees behoedzaam, let op wat u doet en ga heel oplettend en zorgvuldig om met elektrisch gereedschap.** Gebruik geen elektrisch gereedschap, als u moe bent of onder invloed van drugs, alcohol of medicijnen verkeert. Eén moment van onoplettendheid kan bij het gebruik van elektrisch gereedschap ernstige verwondingen veroorzaken.
- **Draag steeds een persoonlijke veiligheidsuitrusting en een veiligheidsbril.** Door een persoonlijke veiligheidsuitrusting te dragen, zoals een stofmasker, antislip veiligheidschoenen, een veiligheidshelm of een gehoorbescherming, al naargelang het soort en de inzet van een elektrisch gereedschap, wordt het risico van een elektrische schok vermindert.
- **Vermijd dat u het gereedschap per ongeluk inschakelt.** Ga na of het elektrisch gereedschap uitgeschakeld is, voordat u het aan de stroomvoorziening en/of de accu aansluit, of voordat u het gereedschap optilt of draagt. Als u bij het dragen van het elektrisch gereedschap uw vinger aan de schake-

laar heeft of het apparaat aan de stroomvoorziening aansluit, terwijl het ingeschakeld is, kan dit ongelukken tot gevolg hebben.

- **Verwijder het instelgereedschap of de schroefleutel, voordat u het elektrisch gereedschap inschakelt.** Als zich een stuk gereedschap of een sleutel in een draaiend onderdeel van het apparaat bevindt, kan dit verwondingen veroorzaken.
- **Vermijd een abnormale lichaamshouding. Zorg ervoor dat u steeds stabiel staat en dat u uw evenwicht houdt.** Daardoor kunt u het elektrisch gereedschap in een onverwachte situatie beter controleren.
- **Draag geschikte kleding. Draag geen ruimzittende kleding of sieraden. Houd uw haren, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen.** Loszittende kleding, sieraden of lange haren kunnen door bewegende delen naar binnen getrokken worden.
- **Als er stofafzuig- of opvanginrichtingen gemonteerd kunnen worden, ga dan na of deze aangesloten zijn en correct gebruikt worden.** Door een stofafzuiging te gebruiken, kunnen de gevaren door stof verminderd worden.

Gebruik en hantering van het elektrisch gereedschap

- **Let op dat het apparaat niet overbelast raakt. Gebruik bij elke werkzaamheid steeds het gereedschap dat hiervoor bedoeld is.** Met het passende elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger binnen het aangegeven vermogen.
- **Gebruik geen elektrisch gereedschap, waarvan de schakelaar defect is.** Elektrisch gereedschap dat niet meer in- of uitgeschakeld kan worden, is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.
- **Trek de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de accu, voordat u het apparaat gaat instellen, toebehoren gaat vervangen of het apparaat weglegt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt dat het elektrisch gereedschap onbedoeld start.
- **Bewaar elektrisch gereedschap dat u niet gebruikt steeds buiten bereik van kinderen.** Laat het apparaat niet gebruiken door personen die niet vertrouwd zijn met het apparaat of die de aanwijzingen niet gelezen hebben. Elektrisch gereedschap is gevaarlijk als het door onervaren personen gebruikt wordt.
- **Zorg ervoor dat elektrisch gereedschap zorgvuldig onderhouden wordt. Controleer, of de bewegelijke delen correct functioneren en niet klem zitten, of delen gebroken of zodanig beschadigd zijn dat de functie van het elektrisch gereedschap nadelig beïnvloed wordt. Laat de beschadigde delen repareren voordat u het apparaat gebruikt.** Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrisch gereedschap.
- **Houd messen scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden messen met scherpe slijpkanten gaan minder snel klem zitten en zijn gemakkelijker te hanteren.
- **Gebruik elektrisch gereedschap, toebehoren, inzetgereedschappen enz. overeenkomstig deze aanwijzingen. Houd hierbij ook rekening met de werkomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheid.** Als elektrisch gereedschap anders wordt gebruikt dan waarvoor het bedoeld is, kan dit gevaarlijke situaties veroorzaken.

Gebruik en hantering van het accu gereedschap

- **Laad de accu's uitsluitend op in opladers die door de fabrikant aanbevolen worden.** Voor een oplader die geschikt is voor een bepaald soort accu's, bestaat brandgevaar als deze oplader voor andere accu's wordt gebruikt.
- **Gebruik voor elektrisch gereedschap uitsluitend accu's die hiervoor voorzien zijn.** Het gebruik van andere accu's kan verwondingen en brandgevaar veroorzaken.
- **Houd een accu die u niet gebruikt uit de buurt van papercups, munten, sleutels, nagels, schroeven of andere kleine voorwerpen van metaal, die een overbrugging van de contacten zouden kunnen veroorzaken.** Een kortsluiting tussen de accucontacten kan brandwonden of een brand veroorzaken.
- **Bij een verkeerd gebruik kan er vloeistof uit de accu lopen. Vermijd contact daarmee. Bij toevallig contact afspoelen met water.** Als de vloeistof in de ogen komt, roept u eveneens de hulp van een arts in. Uitdurende accuvloeistof kan huidirritaties of brandwonden veroorzaken.

Service

- Laat uw elektrisch gereedschap uitsluitend repareren door gekwalificeerd vakpersoneel en met originele reserveonderdelen. Hierdoor is gegarandeerd dat de veiligheid van het elektrisch gereedschap behouden blijft.

Specifieke veiligheidsinstructies voor buxusscharen

- Houd alle lichaamsdelen uit de buurt van het mes. Verwijder geen gesnoeid materiaal of houd geen materiaal dat u wilt snoeien vast, als het apparaat nog in werking is. Verwijder klem zittend materiaal alleen als het apparaat uitgeschakeld is. Bij het gebruik van de schaar kan één enkel ogenblik van onoplettendheid ernstige verwondingen tot gevolg hebben.
- Draag de buxusschaar aan de handgreep als het mes stilaan staat. Bij het transport of het opbergen van accuscharen steeds de beschermende afdekking aanbrengen. Een zorgvuldige omgang met het apparaat vermindert het gevaar voor verwondingen door het mes.
- Houd de kabel uit de buurt van het snijbereik. Tijdens het snoeien kan de kabel door struiken bedekt zijn en per ongeluk doorgesneden worden.
- De accuschaar is geschikt voor privé gebruik en dient in combinatie met de messen Accu BS EM gebruikt te worden voor het onderhoud van heesters, heggen en struiken.

Specifieke veiligheidsinstructies voor grasscharen

- De accuschaar is geschikt voor privé gebruik en dient in combinatie met de messen Accu 8 EM / 10 EM gebruikt te worden voor het onderhoud van grasscharen en kleinere gazons.
- Verwijder vreemde voorwerpen, zoals takken, stenen, ijzerdraad enz. van het gazon, voordat u het gazon of de grasscharen gaat snijden.
- Gebruik het apparaat uitsluitend bij daglicht of bij een goede kunstmatige verlichting.

Algemene veiligheidsinstructies voor gras-, buxus- en vormsnoeischaren

- Gebruik de accuscharen niet om de takken e.d klein te snijden voor de compostering, daardoor kan de gebruiker ichamelijk letsel oplopen.
- De accuscharen mogen niet in openbare plantsoenen, parken, sportvelden, wegen of in de land- en bosbouw gebruikt worden.
- Kies de werkhogte zodanig dat het mes niet met de bodem in contact kan komen.
- Schakel het apparaat pas in, als uw handen en voeten zich ver genoeg van de messen bevinden.
- Houd er rekening mee dat er ook bij het ontladen steeds een risico bestaat door restlading.
- Deze apparaten zijn er niet voor bestemd om gebruikt te worden door personen zonder ervaring en/of kennis of door personen met beperkte psychische, sensorische en geestelijke vermogens, tenzij ze onder toezicht staan of over het gebruik van deze apparaten werden geïnstrueerd door personen die verantwoordelijk zijn voor hun veiligheid.
- Personen die jonger zijn dan 16 jaar mogen de apparaten niet bedienen.

Onderhoud

- Onderhouds- en reinigingswerkzaamheden aan het apparaat mogen uitsluitend worden uitgevoerd als de motor uitgeschakeld is.
- Reinig de messen en smeer ze ook in (aanbevolen is WD-40 multispray) na elke snoeibeurt.
- Dek de snij-inrichting bij het transport en bij de opslag steeds goed af met de mesbescherming.

Oplader

- Sluit acculaders die nat geworden zijn, niet op een stopcontact aan, zolang ze nog vochtig zijn.
- Gebruik de acculader uitsluitend in droge ruimtes.
- Trek kabels uitsluitend uit door aan de stekker te trekken. Als u aan de kabel trekt, kan de kabel en de stekker beschadigd worden en de elektrische veiligheid zou niet meer gegarandeerd zijn.
- Gebruik de oplader nooit, als de kabel, de stekker of de oplader zelf beschadigd zijn door inwerking van buitenaf. Breng de oplader naar de dichtstbijzijnde vakkundige werkplaats.
- Maak de oplader in geen geval open. Breng de oplader bij een storing naar een vakkundige werkplaats.
- U mag de accuschaar niet opladen, terwijl de schaar in werking is.

Accu

- Bij het gebruik van een beschadigde accupack of bij ondeskundig gebruik kunnen dampen uittreeden. Zorg voor toevoer van frisse lucht en zoek een arts op, als klachten optreden. De dampen kunnen irritaties aan de luchtwegen veroorzaken.



Brandgevaar!

- Accu's nooit in de omgeving van zuren en licht ontvlambare materialen laden.
- Accu uitsluitend tussen de 10 tot 45 °C laden. Na sterke belasting eerst laten afkoelen.



Explosiegevaar!

- Apparaat tegen hitte en vuur beschermen.
- Niet op radiatoren leggen of lang blootstellen aan sterk zonlicht.
- Apparaat uitsluitend bij een omgevingstemperatuur tussen -10 °C t/m +45 °C gebruiken.



Gevaar voor kortsluiting

- Bij afvalverwijdering, transport of opslag van de accu moet de accu verpakt worden (plastic zak, doos) of moeten de contacten afgeplakt worden.
- De accupack mag niet geopend worden.

Accu's milieuvriendelijk als afval verwijderen



- WOLF-Garten accu's zijn volgens de actuele stand van de techniek geschikt voor de energievoorziening van elektrische apparaten die onafhankelijk van het stroomnet werken. Li-Ion cellen zijn schadelijk voor het milieu, als ze met het andere huisvuil worden verwijderd.
- WOLF-Garten accu's zijn Li-Ion accumulatoren en moeten daarom als speciaal afval worden verwijderd. Defecte accu's door de vakhandel laten verwijderen. Accu's moeten uit het apparaat verwijderd worden, voordat het apparaat tot schroot verwerkt wordt.
- WOLF-Garten wil het milieuvriendelijk gedrag van de gebruikers bevorderen. In samenwerking met u en met de WOLF-Garten vakhandelaren garanderen wij voor de terugname en het recyclen van gebruikte accu's.

Afvalverwijdering



- Elektrische apparatuur hoort niet bij het gewone huisvuil. Het apparaat, de toebehoren en de verpakking dienen milieuvriendelijk als afval verwijderd te worden.

Gebruik

Gebruikstijden

- Gelieve de specifieke nationale verordeningen in acht te nemen.

Accu laden **A**

Algemene aanwijzingen voor het laden

⚠ **Attentie! De acculader uitsluitend in droge ruimtes gebruiken.**

Gebruik uitsluitend de originele acculader van de firma WOLF-Garten (onderdeel nr. 7087 068)!

Voordat u de accu voor het eerst gebruikt, moet hij opgeladen worden.

Oplaaftijden zie pagina 25.

Laden **A**

1. Sluit de acculader op de netspanning (230 V ~) aan.
2. Steek de oplaadstekker in de laadbus van de accuschaar.

i **Aanwijzingen voor de acculader **A**:**

- De rode LED geeft het laadproces weer. Zodra de LED uitgaat, is de lithium-ionen-accu opgeladen.

i **Algemene aanwijzingen bij de accu:**

- Om te zorgen voor een lange levensduur van de accu moet u de volgende punten in acht nemen:
- Bij geringe accuspanning wordt de slagfrequentie van de schaar lager. In dit geval moet de accu opgeladen worden.

- De lithium-ionen-accu moet voor een lange pauze, bijv. voor de opslag in de winter, opgeladen worden.
- Oplaaftijden zie pagina 25.
- In het belang van een lange levensduur van de accu's mag de grasschaar niet langer dan strikt noodzakelijk aan de acculader aangesloten te blijven.
- De lithium-ionen-accu kan in iedere laadstatus worden geladen en het opladen kan altijd worden onderbroken, zonder de accu te beschadigen (geen memory-effect).
- Zelfontlading van de accu! Trek de stekker van de acculader uit de accuschaar, zodra de acculader van het stroomnet gescheiden is.

Snijknop instellen **B**

1. U schuift de vergrendeling (1) naar boven en draait dan de snijkop aansluitend in de gewenste positie (2).
2. Dan kunt u de vergrendeling (1) weer loslaten. A.u.b. controleren of de snijkop vast staat.



Attentie!

Bij het inschakelen van de machine mag men de messen niet vasthouden, en dient U de schaar al in arbeids-stand te houden, voldoende van uw lichaam verwijderd, voordat U de motor inschakelt.



Tip:

De snijkop laat zich in vijf posities stellen (90° « 45° « 0° « 45° » 90°).

Accuschaar in-/uitschakelen **C**

1. Schuif de veiligheidsknop (1) naar voren en houd de knop ingedrukt.
2. Druk de schakelknop (2) in.
3. Laat de veiligheidsknop (1) weer los.
4. Om de accuschaar uit te schakelen, moet u de schakelknop (2) loslaten.

Onderhoud

Opslag

- Let op dat de accuschaar buiten bereik van kinderen bewaard wordt.
- Breng bij het transport en de opslag steeds de mesbescherming aan.
- De lithium-ionen-accu moet voor een lange pauze, bijv. voor de opslag in de winter, opgeladen worden.
- Bewaar de accuschaar op een droge en vorstvrije plaats.

Algemeen **C**

⚠ **Attentie! Tegengesteld werkende messen**

Vóór alle onderhouds- en reparatiewerkzaamheden:

- Activeer in geen geval de schakelaars **C** (1) (2).
- Raak de lopende messen niet aan.
- Reparaties aan het drijfwerk mogen uitsluitend door een WOLF-Garten servicewerkplaats worden uitgevoerd.

Reiniging

- Reinig de accuschaar na elk gebruik met een droge doek resp. met een borstel als de schaar erg vuil is.
- Reinig het drijfwerk aan het einde van elk tuinseizoen en smeer het in (zie „Mes reinigen of vervangen“ p.28 Onderhoud).
- Spuit de accuschaar nooit met water af.

Mes reinigen of vervangen

D E F G H J K

i **Het mes mag nooit bijgeslepen, maar moet steeds vervangen worden.**

1. Wielen verwijderen **D**
Trek u de wielen voorzichtig uit elkaar(1), tot zij van de accuschaar los zijn. Daarna de wielen naar onder wegnemen (2).
2. Afdeklepplaat afhalen **E**

De vergrendeling naar boven duwen en de afdeklepplaat aansluitend naar achteren wegnemen (2).

3. Messen uitwisselen **F G H J**

De messen uit de accuschaar nemen. De kunststofring van de messen met de inhoud van bijliggende tube (In het leveringspakket „reservemessen“ inbegrepen) **F**, invetten, het zichtbare deel van het drijfwerk reinigen en deze ook met het bijliggende vet insmeren. Draait U de nieuwe messen met de kunststofring in richting drijfwerk.



Tip m.b.t. de schaarbladen (Accu 8 EM, Accu 10 EM)

Alltijd erop letten dat de messen versprongen tot elkaar staan **H** (1).



Tip m.b.t. de struikmessen (Accu BS EM)

De kunststofring zo positioneren dat hij precies boven het excentriek ligt **G**. Het mes schuin onder de neus **H** (2) schuiven en het mes zo in de accuschaar leggen dat de boringen van de messen **J** over de bout van de accuschaar valt.

4. Afdeklepplaat bevestigen **E**

De afdeklepplaat zover over de accuschaar schuiven tot de vergrendeling van de afdeklepplaat vastklikt.

5. Wielen plaatsen **K**

Accu's uitwisselen **L M N**

1. Deksel losmaken **L**

Een kunststuk in de sleuf van de deksel steken en deze in richting van de messen (1) drukken. De deksel dan naar boven weghalen (2).

2. Accu's uitwisselen **M**

Trekt u alle twee stekkers van de accu eruit (3) en de accu's uit de schaar halen. De nieuwe accu's in de schaar plaatsen en de twee stekkers aansluiten.

3. Deksel bevestigen **N**

Schuift u de deksel met de neus (4) onder de rand van de schaar en aansluitend de deksel op de schaar drukken (5).



Tip:

Steeds erop letten dat bij het vastmaken van de deksel geen kabel uit de schaar steekt!

Reserveonderdelen

Bestellingsbetegelse	Artikelnummer	Productinformatie
AC-TS Telescoopsteell	7095 000	Traploos in hoogte verstelbaar tussen 85 en 120 cm Slotsom: Moeiteloos snoeien zonder lastig bukken (LI-ION POWER 60 / 80 / 100 / BS 80)
Accu 8 EM Schaarblad	7084 095	Snijbreedte 80 mm (LI-ION POWER 60 / 80 / 100 / BS 80)
Accu 10 EM Schaarblad	7085 095	Snijbreedte 100 mm (LI-ION POWER 100 / BS 80)
Accu BS EM Heestermes	7095 095	Werklenkte 170 mm (LI-ION POWER 100 / BS 80)
AC-R Reservewielen	7084 094	Slotsom: Wielen zorgen voor constante snoeihoogte (LI-ION POWER 60 / 80 / 100)
Accu	7084 918 7085 918 7086 918	LI-ION Power 60 LI-ION Power 80 LI-ION Power 100 / BS 80
Acculader	7087 068	LI-ION Power 60 / 80 / 100 / BS 80

Garantievoorwaarden

De door de verkoper ingevulde garantietaal resp. de kassabon a.u.b. zorgvuldig bewaren.

De firma WOLF-Garten verleent voor een periode van 24 maanden vanaf datum van aankoop een garantie die overeenkomt met de betreffende stand van de techniek en met het gebruiksdoel/toepassingsgebied. De wettelijke rechten van de eindverbruiker worden door de navolgende garantierichtlijnen niet nadelig beïnvloed.

Voorwaarden voor de aanspraak op een garantie van 24 maanden:

- Inzet van het apparaat uitsluitend voor particulier gebruik.
- Bij industrieel gebruik of in geval van bruikleen wordt de garantie gereduceerd tot 12 maanden.**
- Vakkundige behandeling en het in acht nemen van alle aanwijzingen in de gebruiksaanwijzing die een bestanddeel van onze garantievoorwaarden is.
- Het in acht nemen van de voorgeschreven onderhoudsintervallen.
- Geen eigenmachtige wijziging van de constructie.
- Inbouw van originele WOLF-Garten reserveonderdelen/ toebehoren.

De garantiewerkzaamheden worden uitgevoerd door onze geautoriseerde klantenservice of bij:

(NL) WOLF-Garten Nederland B. V.
Postbus 32
5240 AARosmalen

Tel.: ++ 31 (73) 5 23 58 50
Fax: ++ 31 (73) 5 21 76 14
E-mail: info@nl.WOLF-Garten.com

(B) Graham NV-SA
Zoning Industriel21
1440 Wauthier-Braine

Tel.: ++ 32 (2) - 3 67 16 11
Fax: ++ 32 (2) - 3 67 16 12
E-mail: com@graham.be

(L) WOLF-Garten GmbH & Co KG
Industriestraße 83-85
57518 Betzdorf

Tel.: ++ 49 (27 41) - 28 15 00
Fax: ++ 49 (27 41) - 28 12 99
E-mail: info@de.WOLF-Garten.com

- | | |
|---|---|
| (D) EG-Konformitätserklärung | (H) EU-megfelelősségi nyilatkozat |
| (GB) EC Declaration of Conformity | (PL) Oświadczenie zgodności z EU |
| (F) CE Déclaration de conformité | (HR) EG-Izjava o konformitetu |
| (I) Dichiarazione CE di Conformità | (SK) Vyhlásenie o zhode s predpismi EÚ |
| (NL) EG-Conformiteitsverklaring | (SLO) EG Izjava o skladnosti |
| (DK) EC-konformitetserklæring | (BG) Декларация за съответствие на EО |
| (FIN) EY-vastaavuustodistus | (RUS) EC-Заявление о соответствии |
| (N) EF-overensstemmelseserklæring | (RO) Declarația de conformitate UE |
| (S) EG-konformitetsintyg | (TR) AT-Uygunluk Beyanı |
| (CZ) Prohlášení o shodě EG | (GR) Δήλωση συμμόρφωσης EG |

Wir / We / Nous / Noi / Wij / Vi / Täten / Vi / Vi/My / Mi / My / Mi / My / Izjavljamo / Ние / Мы/ Noi / Biz / Εμείς

WOLF-Garten GmbH & Co KG
Industriestr. 83-85, D-57518 Betzdorf

erklären, dass die Maschine / declare that the machine / déclarons que la machine / dichiariamo che la macchina / verklaren dat de machine/ erklærer hermed, at maskinen / ilmoitamme, että kone / erklærer at denne maskinen / försäkrar, att maskinen/ prohlašuje, že následující stroj / kijelentjük, hogy az általunk gyártott/ oświadczamy, że maszyna / izjavljujemo, da je stroj / že stroj / izjavljamo, da je stroj / декларираме, че машината / заявявам, что машина / declarăm că mașina / aṣağıda yazılı makinenin / δηλώνουμε, ότι η μηχανή

Akku-Rasenschere - Battery-powered grass shears - Cisailles à gazon à batterie - Tagliarba a batteria - Accu-grasschaar - Akkubusktrimmer - Akkurohosakset - Akku-gressaks - Batteridriven græssax - Akumulátorové nůžky na trávník - Akumulátoros fünyíró olló - Nożyce do trawy na baterie - Akumulátorske škare za travu - Nožnice na trávu s akumulátorom - Akumulátorske škare za travo - Аккумуляторна резачка на чимове - Аккумуляторные ножницы для газона - Foarfece cu acumulatori pentru gazon - Ακτίū čīm bίcτε μακασί - Φορτιζόμενο Ψαλίδι κοπής γκαζόν

Typ, type, type, típo, type, Type, tyypit, type, typ, Melynek, típusa, typ, typ, typ, модел, Тип, Tip, Model, Τύπος;

7084 ... - 7085 ... 7086 ... (7087 ... + 8 EM / 10 EM)

mit folgenden EG-Richtlinien übereinstimmt - conforms to the specifications of the following EC directives - est conforme aux spécifications des directives CE suivantes - è conforme alle seguenti direttive CE - met volgende EG-richtlijnen overeenstemt - stemmer overens med følgende EU-direktiver - vastaa seuraavia EY-direktiivejä - oppfyller kravene i henhold til EU-retningslinjene - stammer överens med följande EU-riktlinjer - se shoduje s následujícími směrnicemi EG - megfelel a következo EU irányelveknek - odpowiada następującym wytycznym Unii Europejskiej - odgovaraju s ovim smjernicama - Sú v súlade s nasledovnými predpismi - ustrezajo naslednjim smernicam - отговаря на следните директиви на EО - соответствует следующим Директивам ЕС - este conformă cu următoarele directive ale UE - aṣağıdaki AT Yönetmeliklerine uygundur - атпокрівета стіс паракраты катеθυντήριες οδηγίες της ΕΚ:

98/37/EG, 2006/95/EG, 2004/108/EG, 2002/95/EG

Betzdorf, den 01.03.2009

J. Hörmann (Geschäftsführung)

Dr.-Ing. M. Simon (Entwicklungsleitung)



D EG-Konformitätserklärung

GB EC Declaration of Conformity

F CE Déclaration de conformité

I Dichiarazione CE di Conformità

NL EG-Conformiteitsverklaring

DK EC-konformitetserklæring

FIN EY-vastaavuustodistus

N EF-overensstemmelseserklæring

S EG-konformitetsintyg

CZ Prohlášení o shodě EG

H EU-megfelelőségi nyilatkozat

PL Oświadczenie zgodności z EU

HR EG-Izjava o konformitetu

SK Vyhlásenie o zhode s predpismi EU

SL EG Izjava o skladnosti

BG Декларация за съответствие на ЕО

RUS EC-Заявление о соответствии

RO Declarația de conformitate UE

TR AT-Uygunluk Beyanı

GR Δήλωση συμμόρφωσης EG

Wir / We / Nous / Noi / Wij / Vi / Täten / Vi / Vi/My / Mi / My / Mi / My / Izjavljamo / Ние / Мы/ Noi / Biz / Еμεϊς

WOLF-Garten GmbH & Co KG, Industriest. 83-85, D-57518 Betzdorf

erklären, dass die Maschine / declare that the machine / déclarons que la machine / dichiariamo che la macchina / verklaeren dat de machine/ erklærer hermed, at maskinen / ilmoitamme, että kone / erklærer at denne maskinen / försäkrar, att maskinen/ prohlašuje, že následující stroj / kijelentjük, hogy az általunk gyártott / oświadczamy, że maszyna / izjavljujemo, da je stroj / že stroj / izjavljamo, da je stroj / декларираме, че машината / заявявам, что машина / declaram că mașina / aşaşida yazılı makinenin / δηλώνουμε, ότι η μηχανή

Akku-Strauchschere, Battery-powered hedge shears, Cisailles à branches à batterie, Decespugliatore a batteria, Accu-struikschaar, Akkubuskrtrimmer, Akkupensaslekkiuri, Akku-hekksaks, Batteridreven röjningssax, prohlašuje, že následující stroj / kijelentjük, hogy az általunk gyártott / oświadczamy, że maszyna / izjavljujemo, da je stroj / že stroj / izjavljamo, da je stroj / декларираме, че машината / заявявам, что машина / declaram că mașina / aşaşida yazılı makineye ilişkin olarek beyan ederiz ki / δηλώνουμε, ότι η μηχανή

Typ, type, tipo, type, Type, tyypiti, type, typ, Melynek, típusa, typ, typ, typ, typ, модел, Тип, Tip, Model, Τύπος:

7087 ... (7085 ... - 7086 ... + BS EM)

mit folgenden EG-Richtlinien übereinstimmt - conforms to the specifications of the following EC directives - est conforme aux spécifications des directives CE suivantes - è conforme alle seguenti direttive CE - met volgende EG-richtlijnen overeenstemt - stemmer overens med følgende EU-direktiver - vastaa seuraavia EY-direktiivejä - oppfyller kravene i henhold til EU-retningslinjene - stämmer överens med följande EU-riktlinjer - se shoduje s následujícími smernicami EG - megfelel a következo EU irányelveknek - odpowiada następującym wytycznym Unii Europejskiej - odgovaraju s ovim smjernicama - Sú v súlade s nasledovnými predpismi - ustrežajo naslednjim smernicam - отговаря на следните директиви на ЕО - соответствует следующим Директивам ЕС - este conformă cu următoarele directive ale UE - aşaşidaki AT Yönetmeliklerine uygundur - отговаря на следните директиви на ЕС - κατακρίνεται στις παρακάτω κατευθυντήριες οδηγίες της ΕΚ:

98/37/EG, 2006/95/EG, 2004/108/EG, 2000/14/EG, 2005/88/EG, 2002/95/EG

Angewandtes Konformitätsverfahren - Conformity assessment procedure followed - La procédure appliquée pour l'évaluation de la conformité - procedura di conformità applicata - toegepaste conformiteitsmethode - Anvendte overensstemmelsesmetoder - sovellettu vastaavuusmenettely - anvendt konformitetsprosess - använt konformitetsförfarande - Použití postupu prohlášení o shodě - Az alkalmazott megfelelőségi eljárások - Stosowana procedura zgodności - primijenjeni postupak konformiteta - použiti spôsob odsúhlasenia - uporabljenemu postopku o skladnosti - Приложен метод на съгласуване - Применённая методика соответствия - Procedura de conformitate aplicată - Uygulanan uygunluk yöntemi - Διαδικασία, που εφαρμόζεται σχετικά με την πιστοποίηση:

Anhang V

	BS EM +	7086 ... , 7087 ...	7085 ...
Arbeitslänge - length - Longueur de travail - Lunghezza di lavoro - Werklenge - Arejdslingde - Työpituus - Arebeidslengde - Arbetslängd - Pracovní délka - Munkahossz - Długość robocza - Duljina rada - Pracovná dĺžka - delovna dolžina - Дължина на рязане - Длина среза - Lungimea tăieturii - Kesme uzunluğu - Μέκος κοπής		170 mm	170 mm
Hubzahl - Number of strokes - Cycles - Numero delle corse - Slagfrequentie - Slagtal - Iskunopeus - Slagfrevens - Lyfttal - Iskunopeus - Löketszám - Ilość uniesień - Podzajni broj - Zdvih - Delovna prostornina - Честота на ходовете - Число ходов - Număr de curse - Strok degeři - Αριθμός εμβολισμών		1.100 Hübe/min	1.000 Hübe/min
		84 dB (A)	84 dB (A)
		86 dB (A)	86 dB (A)

1. Repräsentativer gemessener Schalleistungspegel - representative measured sound power level - le niveau de puissance acoustique mesuré représentatif - livello di potenza sonora approssimativo misurato - representativt gemeten geluidsverdrachtniveau - Repräsentativt mätte støjniveau - Edustava mittattu melutaso - representativt mält lydeffektivität - representativt uppmätt ljudeffektivität - Repräsentativt naměřená hodnota hladiny hluku - a mért hangnyomás jellemző értéke - reprezentatywny zmierzony poziom natężenia dźwięku - Reprezentativo mjerena zvucna razina - Reprezentativna namēranā hlúčnosť - reprezentativno izmerjen nivo moći zvoka - Представително измерено ниво на шума - Выборочно измеренный уровень шума - Nivelul puterii zgomotului măsurat reprezentativ - Temsilil ölçülen ses seviyesi - Αντιπροσωπευτική στάθμη μέτρησης θορύβου.
2. Garantiert Schalleistungspegel - guaranteed sound power level - le niveau de puissance acoustique garanti - livello di potenza sonora garantito - gewaarborgd geluidsverdrachtniveau - Garanteret støjniveau - Taattu melutaso - garantert lydeffektivität - Zaručená hodnota hladiny hluku - garantált maximális hangnyomás - gwarantowany poziom natężenia dźwięku - Garantirana zvucna razina - Garantovaná hlúčnosť - garantiran nivo moći zvoka - Гарантирано ниво на шума - Гарантированный уровень шума - Nivelul garantat al puterii zgomotului - Garantii edilen ses seviyesi - Εγγυημένη στάθμη θορύβου.

Betzdorf, den 01.03.2009

J. Hörmann (Geschäftsführung)

Dr.-Ing. M. Simon (Entwicklungsleitung)

